

University of Kentucky

UKnowledge

Lewis Honors College Capstone Collection

Lewis Honors College

2020

Motivación y experiencia de los estudiantes de Español en la Universidad de Kentucky

Rachel Mooney

University of Kentucky, r.mooney272@gmail.com

Follow this and additional works at: <https://uknowledge.uky.edu/honprog>



Part of the [Spanish and Portuguese Language and Literature Commons](#)

[Right click to open a feedback form in a new tab to let us know how this document benefits you.](#)

Recommended Citation

Mooney, Rachel, "Motivación y experiencia de los estudiantes de Español en la Universidad de Kentucky" (2020). *Lewis Honors College Capstone Collection*. 49.

<https://uknowledge.uky.edu/honprog/49>

This Article is brought to you for free and open access by the Lewis Honors College at UKnowledge. It has been accepted for inclusion in Lewis Honors College Capstone Collection by an authorized administrator of UKnowledge. For more information, please contact UKnowledge@lsv.uky.edu.

University of Kentucky

Motivación y experiencia de los estudiantes de Español en la Universidad de Kentucky

Por: Rachel Mooney
Asesora de la Facultad: Dr. Ruth Brown

DEPARTMENT OF HISPANIC STUDIES

El índice

Resumen	2
Introducción	3
La importancia de la motivación	6
El valor de estudiar español	8
La adaptación programática y curricular	10
El programa de Español de la UK	14
Las necesidades y expectativas de los estudiantes de Español de la UK	18
Resultados	20
Encuesta dirigida a estudiantes de pregrado de la Universidad de Kentucky	20
Encuesta dirigida a los ex alumnos de la Universidad de Kentucky	32
Análisis de la encuesta	36
Recomendaciones y Conclusiones	38
Bibliografía	41
Apéndice	43

Resumen

En 2017 se registró que en el mundo había 572 millones de hispanohablantes. Actualmente el español es la segunda lengua más hablada dentro de los Estados Unidos y es “the most studied language at all schools and university levels” (*El País*). A pesar de que el español es una de las lenguas más estudiadas a nivel universitario, se desconoce la percepción y motivación de los estudiantes detrás de esto. En mi experiencia como estudiante, me he dado cuenta de que muchos estudiantes eligen seguir un título universitario de español porque ellos tomaron cursos de español a lo largo de su carrera en la escuela secundaria. Del mismo modo, supongo que los estudiantes continúan aprendiendo español para hacerse un candidato de trabajo más atractivo y para ayudarse a sí mismos en su profesión elegida. Esta hipótesis implica que los estudiantes están estudiando un título universitario de español porque creen que les beneficiará en el futuro. Si esta es una de las principales motivaciones, tendría sentido que el Departamento de Estudios Hispánicos en la Universidad de Kentucky (UK) trabajara con otros programas preprofesionales y otros departamentos para crear mapas de cursos adaptados a diferentes profesiones.

Esta investigación sirve para examinar por qué los estudiantes eligen cursar un título universitario de español en la UK y la percepción que tienen del valor de este título universitario en la vida después de la universidad. Para entender mejor las motivaciones y percepciones de estos estudiantes, envié encuestas a los estudiantes actuales de pregrado y posgrado y a los ex alumnos del Departamento de Estudios Hispánicos de la Universidad de Kentucky. Estas encuestas les preguntaron sobre sus motivaciones detrás de la búsqueda de un título universitario, su beneficio percibido y cómo el departamento las ha preparado para su profesión elegida. A lo largo de esta investigación, se examinan los datos existentes sobre los beneficios del español en diferentes profesiones. También se comparan las clases sugeridas por los estudiantes sondeados con la oferta actual del programa. Como conclusión, el informe de investigación incluye una serie de recomendaciones al Departamento de Estudios Hispánicos de UK sobre cómo podría ajustar sus cursos para adaptarse mejor a las necesidades de sus estudiantes.

Introducción

Cuando los estudiantes entran por primera vez en la universidad, se les requiere declarar una especialidad que, en última instancia, determinará el campo en el que trabajarán una vez que se hayan graduado. El gran número de estudiantes que eligen obtener un título universitario de español se debe a menudo a su deseo de continuar estudiando el idioma que se aprende en la escuela secundaria (Leeman, 37). Según la investigación existente, la percepción del valor del español juega un rol en esta decisión. Los estudiantes que eligen tomar cursos de español a nivel universitario están motivados para hacerlo porque “they value it as a job credential” (Eisenberg, 1997) y porque lo ven como un lenguaje práctico que “will be useful for their careers” (Gorka & Niesenabym, 107).

En el otoño de 2018, llevé a cabo investigaciones en las diferentes escuelas secundarias del condado de Fayette analizando las motivaciones de los estudiantes detrás de tomar cursos de idiomas extranjeros. Esta investigación también examinó de cerca el Programa de Inmersión Española (SIP) y les sondeó a los estudiantes de este programa en su deseo de seguir estudiando español a nivel universitario. Los estudiantes de SIP que respondieron e indicaron que continuaban español a nivel universitario dijeron que “made [them] more global and employable, and “it opened [their] options for careers” (Mooney, 2018).

A pesar de estas opiniones positivas de los estudiantes en el programa de inmersión, al tomar cursos de español a nivel universitario Gorka y Niesenbaum indican que los estudiantes que toman cursos de español como un requisito para su título universitario creen que serán fluidos al final de los requisitos de idioma. Sin embargo, las respuestas de la encuesta dirigida a

estudiantes en la UK indica que esto rara vez es el caso. Esto hace que los estudiantes decidan tomar lengua extranjera es una pérdida de tiempo y “pass on negative impressions of language-learning” (Gorka & Niesenbaum, 107).

Más allá de los beneficios de su profesión, también descubrí que aprender un segundo idioma es cada vez más importante debido a la globalización y porque el español se considera “the second language of the US” (Undergraduate Program Information). Basado en investigaciones anteriores que he realizado y a partir de los datos que recopilé, se puede definir el valor de aprender el español como segundo idioma por parte de las oportunidades que te da para entender y aprender sobre diferentes culturas, la posibilidad de ser más empleable y la posibilidad de tener más opciones para profesiones. Como estudiante que también está emparejando mi título universitario de español con una pista de pre-medicina, también encuentro que mi capacidad para hablar español me ayudará a comunicarse mejor con pacientes de habla hispana y ya me ha permitido trabajar como intérprete en una clínica en Ecuador.

Además de la percepción positiva que tienen los estudiantes sobre el valor de un título universitario de español, la percepción de los empleadores es aún más alta. En la investigación de Inman, encontró que “proficiency in a foreign language...is highly desirable in the marketplace.” Además, se ha encontrado que cuando los estudiantes tienen una combinación de un título universitario en un idioma más uno en otro campo de estudio tiene una ventaja competitiva sobre aquellos que son incapaces de hablar un segundo idioma. Esto revela que, en ciertas profesiones, como los negocios y la seguridad nacional, los que son bilingües tienen una mayor demanda (Inman, 1987). La necesidad de las personas que hablan otros idiomas también se ve en usos prácticos. Desde 9/11 “there has been a growing demand in national security-related institutions” (Leeman, 37) ya que son capaces de comunicarse con los de países

extranjeros y analizar el papeleo. En general, en el mundo profesional los empleados que pueden hablar un segundo idioma son muy valiosos ya que el español se está convirtiendo en un componente esencial de la vida profesional (Romance Languages, “Spanish”).

Sin embargo, a pesar del valor percibido de un título en español, hay poca investigación para determinar la “comparative rate of success on the job market of students who have completed an immersion program” (Ghislain, 66). La única investigación que se ha realizado sobre el bilingüismo “examine[s] the income gaps between bilingual and non-bilingual persons (Ghislain, 71). No es común que los estudiantes se den un título universitario en solo español, y aquellos que lo hacen suelen terminar como intérpretes y traductores, escritores, profesores universitarios o de secundaria, o cursan un máster (Bloch, 16). Debido a que pocos estudiantes ingresan a estas profesiones, a menudo los estudiantes emparejaron a una especialización en español con su especialidad principal. A medida que la prominencia del español en los Estados Unidos cambia y el español se vuelve más importante en todos los aspectos de la vida personal y profesional, habrá más empleadores que buscan empleados bilingües. En general, esto pone de relieve la creciente necesidad de construir títulos españoles que complementen a otros, dando así a los estudiantes una mejor oportunidad en su profesión elegida.

Este proyecto intenta responder a la pregunta: ¿Cómo se relaciona la percepción del valor de un título español con el valor real y cómo afecta eso al currículum del Departamento de Estudios Hispánicos de la Universidad de Kentucky (UK)? Este estudio explorará las motivaciones y experiencias de los estudiantes para identificar cómo el título universitario primaria (primary major), secundaria (secondary major) o especialización (minor) en español impacta el empleo futuro y éxito académico. El proyecto realizó una serie de encuestas de estudiantes de pregrado que se especializan o eligen un título universitario secundario, combinado con encuestas de ex

alumnos del programa. Las encuestas investigaron las motivaciones detrás de la elección de un título de español y cómo esta experiencia ha impactado a los estudiantes en relación con sus profesiones. Los resultados de la encuesta se comparan con las investigaciones existentes para crear sugerencias sobre cómo el departamento podría crear mapas de curso que satisfagan las necesidades de los estudiantes, específicamente en campos preprofesionales.

A través de este estudio, me he dado cuenta de que existe una brecha entre la meta, compartida por muchos programas de Español, de aumentar el número de estudiantes en su programa y las motivaciones y necesidades de los estudiantes mismos. Tomando en cuenta estas metas de ambos aumentar la matrícula del programa y responder mejor a las necesidades de los estudiantes, esta investigación revela que hay tres acciones en particular que los programas de Español deben considerar: entender la motivación de los estudiantes, comunicar el valor de estudiar el idioma y adaptar el currículum para mejor responder a las necesidades de los estudiantes. La motivación de los estudiantes para obtener un título universitario de español demuestra por qué lo consideran importante y cómo los departamentos pueden ajustar sus cursos para dirigirse a más estudiantes. Del mismo modo, demostrar que la capacidad de hablar, leer y entender español es valorada en profesiones demostrará a los estudiantes la aplicabilidad de un título de español. Por último, es importante considerar otros programas que han ajustado su currículum para adaptarse a los deseos de los estudiantes y ver cómo tienen y no han tenido éxito.

La importancia de la motivación

Para aumentar el número de estudiantes que se persiguen un título universitario primaria, secundaria, o especializan en español, es importante considerar lo que puede motivarlos a aprender un idioma y responder a estos intereses. Dentro del estudio realizado por Bloch, se

afirma la creencia que con un título de idioma extranjero que sólo “used only by translators, interpreters and language teachers” (16). Esto indica que los estudiantes creen que solo un título universitario de español no sería útil en su profesión deseada. Sin embargo, aquellos estudiantes que emparejan su título universitario primaria con un título universitario secundario o especialización en Español lo están haciendo porque “they value it as a job credential” (Eisenberg, 1997). Entre los estudiantes que toman cursos de español de nivel inferior, creen que el español es un “practical language,” que esto “will be useful for their careers” y darse cuenta de la “possibility of using the language [in the United States] without going abroad” (Gorka & Niesenbaum, 107).

Dentro de los Estados Unidos, muchos estudiantes tienen fuertes opiniones sobre el aprendizaje de un segundo idioma, y esto a menudo afecta su decisión de obtener un título de idioma en la universidad. En el estudio realizado por Horwitz, evaluó las creencias de los estudiantes sobre la dificultad del aprendizaje del idioma, la aptitud de las lenguas extranjeras, la naturaleza del aprendizaje de idiomas, las estrategias de aprendizaje y comunicación, y las motivaciones y experiencias (284). Esta investigación encontró que los estudiantes que creen que aprender un idioma es difícil y no beneficioso “cease language study as soon as permitted by their university program” (Horwitz, 291). Sin embargo, los estudiantes que continúan estudiando un idioma más allá de los requisitos establecidos por su programa universitario, suelen tener “very different beliefs about language learning than the dropouts” (Horwitz, 291). Esto indica fuertemente que la motivación y la creencia de los estudiantes sobre los beneficios en el aprendizaje de un idioma influye en su deseo de perseguirlo a lo largo de la permanencia en la universidad. Del mismo modo, las expectativas falsas de los estudiantes que esperan salir del nivel introductorio con una fluidez nativa y no lo hacen pueden resultar en “negative outcomes”

que impactan su deseo de continuar estudiando el idioma. (Horwitz, 292). Esto revela que, si las opiniones negativas que los estudiantes tienen sobre los idiomas no se cuestionan temprano, entonces son más propensos a enfrentar peores resultados y dejar de aprender un idioma antes que sus compañeros que tienen opiniones más positivas.

Esta mirada a la motivación de los estudiantes y la percepción sobre el aprendizaje de un idioma también indicará cuánto tiempo continuarán tomando cursos y su éxito. A través del estudio de Bloch se encontró que aquellos que se especializan exclusivamente en español tienden a tener muy pocas profesiones que persiguen (Bloch, 15-16). Sin embargo, algunos estudiantes se han dado cuenta de que complementar un título primario en otro campo con uno en español les ayudará en sus profesiones. Estos estudiantes son los que creen que un título universitario en español será útil en sus profesiones y que sus empleadores lo verán como un beneficio sobre otros solicitantes (Bloch, 17).

El valor de estudiar el Español

Al examinar y analizar las motivaciones de los estudiantes que deciden cursar un título universitario en español, es importante tener en cuenta las opiniones que tienen los negocios y los empleadores. Debido a que el objetivo de muchos estudiantes es entrar en una profesión que complemente su título universitario principal, la importancia u opiniones que los empleadores tienen sobre los beneficios de los idiomas pueden influir en la decisión de un estudiante sobre los cursos de idiomas. Como se ve en varias investigaciones, dentro de los Estados Unidos, el valor de un título universitario en español en negocios está empezando a aumentar (Inman, Leeman, Norris *et. al.*, y Ghislain). Esto indica que existe la posibilidad de que el español se vuelva más

prominente en el mundo empresarial estadounidense, que aumente el número de estudiantes que se inscriban en cursos de español.

El estudio realizado por Bloch examina cómo poder hablar un idioma extranjero puede avanzar en su carrera permitiéndole trabajar en el extranjero y ser elegido para trabajar con clientes internacionales. Este estudio encontró que, por un lado, tener una habilidad de lenguaje puramente adquirida a través de un título universitario no necesariamente es útil. Sin embargo, afirma que cuando uno combina esta habilidad de lenguaje con un título universitario en otro campo, la capacidad de hablar un segundo idioma se vuelve cada vez más beneficiosa (17). Parece que varias empresas reconocen que ser competente o bilingüe en un segundo idioma le permite realizar tareas únicas e importantes. Esta capacidad hace que un solicitante sea más atractivo para los empleadores.

Inman también afirma que la capacidad de hablar otro idioma, "when combined with skills in another professional area," es muy valorado en el mercado (1). Este artículo mostró que muchas empresas estadounidenses eligen candidatos según las habilidades que llevan consigo. A diferencia de las empresas estadounidenses, el solicitante de empresas japonesas está obligado a demostrar cierto grado de competencia en otro idioma (Inman, 2). A pesar de que en Estados Unidos esta no es todavía la expectativa universal, existen más y más empresas que reconocen el valor que lleva tener empleados bilingües. Tener empleados bilingües significa gastar menos dinero en intérpretes y traductores. También significa conocimiento del vocabulario y temas específicos y técnicos. El creciente reconocimiento del valor del bilingüismo se refleja en que un diferencial de pago sea más común para los empleados bilingües (Inman, 3). Dado que las empresas han indicado que la formación en lenguas profesionales es necesaria, es importante que las instituciones educativas respondan a esta necesidad.

Al examinar los beneficios de una lengua extranjera en el lugar de trabajo, se identificaron cuatro habilidades comunes que se necesitaban. Estas habilidades incluyen ser capaz de escuchar, hablar, leer y escribir con eficacia en el idioma (*Indeed Career Guide*). Son estas habilidades las que abrirán la puerta a una variedad más amplia de trabajos, aumentan sus posibilidades de ser contratado, y lo hacen elegible para un salario más alto (*Career Profiles*). Ser capaz de escuchar, hablar, leer y escribir en otro idioma también le ofrece “a greater capacity to understand people from a wider variety of backgrounds” (Doyle). Estas habilidades que los estudiantes obtienen al aprender otro idioma son invaluable no sólo para promover su profesión, sino también para sus interacciones dentro del mundo.

En la investigación realizada hasta ahora, se puede ver que existe una creciente necesidad dentro del mundo de los negocios, para los empleados bilingües. Con esta necesidad, los empleadores están dispuestos a dar un diferencial salarial porque están ahorrando dinero al no pagar por un traductor (Inman, 3). También se indicó que combinar sus conocimientos de idiomas con sus habilidades en un entorno profesional es muy valorado. Esto lleva a la conclusión de que los programas universitarios que trabajan juntos para asegurar que los estudiantes estén aprendiendo un idioma en los cursos aplicables les permitirán ser solicitantes más atractivos.

La adaptación programática y curricular

De los estudios realizados por Bloch e Inman se ha visto que los empleadores y las empresas consideran que la competencia lingüística y cultural son valiosas. Sin embargo, para crear habilidades lingüísticas que sean beneficiosas en la profesión elegida por los estudiantes es necesario crear cursos que atiendan a estas necesidades especializadas. Para satisfacer esta

necesidad, muchas instituciones educativas "have developed and offered nontraditional, interdisciplinary foreign language courses (Inman, 4). En general, la adaptación principal hasta ahora ha sido cambios curriculares que se centran más en las necesidades profesionales de los estudiantes, en vez de ofrecer un plan de estudios centrado en la literatura y producción creativa como ha sido tradicional en muchos programas. En particular, se nota que hay varias instituciones que implementan estas estrategias con cursos llamados lenguaje para propósitos específicos (LSP).

En la Universidad de Hawái Dr. Trace, et. discutieron los beneficios de desarrollar cursos de idiomas para fines específicos. Los LSP se comunican con los estudiantes e identifican un "set of specialized needs" (Trace et. al., 2) que luego se incorpora a los cursos. Si bien el uso y la historia de las clases de LSP no es extenso, estos cursos podrían ser una nueva forma de aumentar el número de estudiantes que toman títulos universitarios en español para complementar sus aspiraciones profesionales. En la investigación de Trace, se identificaron seis pasos en el desarrollo del plan de estudios para los cursos de LSP: "need analysis, goals and objectives, assessment, selection and development materials, teaching, and program evaluation" (Trace, et. al., 6). Juntos, estos pasos le permiten desarrollar un curso utilizando un diseño sistemático que permite que se modifique fácilmente a medida que se desarrollan las necesidades de los estudiantes. Uno de los pasos más esenciales para crear un curso de LSP son las necesidades del estudiante. Sin ser capaz de identificar adecuadamente lo que los estudiantes requieren de un curso, los profesores carecerán de la capacidad de diseñar un curso que los estudiantes encuentren interesante e importante tomar. Analizar las necesidades de los estudiantes implica recopilar información subjetiva y objetiva que permita la creación de un plan de estudios que satisfaga las necesidades de los estudiantes en el aprendizaje de idiomas.

Mientras es necesario reconocer la importancia de los cursos de LSP, también es importante reconocer sus limitaciones y los problemas que a menudo surgen. El Dr. Trace, et al., identificó tres preguntas principales con estos cursos: "the level of specificity/specialization of the language taught, the methods and focus of instruction, and the role of power and values in LSP instruction" (9-10). En este artículo, había diferentes puntos de vista sobre cómo se debe diseñar el plan de estudios de LSP, que van desde aquellos que creen que debe estar muy centrado en aquellos que creían que tener ese plan de estudios enfocado impediría a los estudiantes entender verdaderamente la función del lenguaje. Los críticos también afirman que debido a que este tipo de currículo tiene enseñanza lingüística y de contenido que dificulta la capacidad de los maestros para dar lecciones apropiadas, ya que es muy raro que sean expertos en ambos campos. Sin embargo, esto identifica la necesidad de crear cursos que aborden las necesidades de los estudiantes y las habilidades de los maestros. A lo largo del Trace et.al., hubo varios temas comunes que discutieron las limitaciones del LSP y cómo los estudiantes que toman estos cursos a menudo no son fluidos o bilingües. La fluidez de los estudiantes, entonces, debe ser considerada al crear el plan de estudios LSP que satisfaga las necesidades de los estudiantes. En última instancia, se argumenta que los objetivos de la "can vary and differ greatly" language depend on the needs of students and it is important that these needs be considered (Trace et. al., 23).

Dentro del libro *Handbook of Foreign Language Communication and Learning* es un capítulo de Claus Gnutzmann que analiza el lenguaje para propósitos específicos frente al lenguaje general. Gnutzmann comienza su capítulo discutiendo la definición y los aspectos de enseñanza de LSP, que se discutió en el párrafo anterior, y luego aborda LSP y el lenguaje general. Se encontró que, si bien el LSP y el lenguaje general son bastante similares, difieren en

su terminología. A diferencia del LSP, la terminología utilizada en el lenguaje general es más flexible, ya que representa "connections between human activities" (Gnutzmann, 519). Otra característica distintiva entre el lenguaje general y el LSP son sus características gramaticales. Con LSP hay selecciones más específicas debido a su naturaleza más especificada. Comúnmente se acepta que los estudiantes de LSP ya tienen conocimiento del idioma que están estudiando. Este conocimiento previo de la lengua les permite estar más informados sobre los cursos y la información específica que necesitan para tener éxito en su educación. Se reconoce que el conocimiento de la lengua de los estudiantes ya debe establecerse, también se observa que la relación entre el profesor y los estudiantes también es importante. Una relación cómoda permite "distribution of knowledge and competency" y destaca los objetivos del curso LSP (Gnutzmann, 532). Con los estudiantes que parecen carecer de dominio del idioma es importante en tales cursos que los maestros encuentran "different ways of thinking and communication in different contexts and discourse communities" (Gnutzmann, 532).

A lo largo de esta investigación, se ha examinado el valor de estudiante y de mercado percibido de un título universitario en español. Se reveló que hay algunas nociones preconcebidas que con un título universitario de español que luego se limitan a un cierto número de puestos de trabajo. Sin embargo, con más investigación se puede encontrar que hay estudiantes que han descubierto que en lugar de perseguir un título universitario en solo español, usted es capaz de acoplarlo con su título universitario principal que le permite ser más atractivo solicitante de empleo. Esto está en concurrence con las opiniones que muchos empleadores tienen sobre el valor de un título universitario de español. Al examinar estas opiniones, se hace evidente que hay una necesidad de trabajar con diferentes departamentos para que un título universitario de español pueda ser fácilmente acoplado a las necesidades del estudiante para las

profesiones. Por último, ya hay instituciones que están implementando estas estrategias para servir mejor a estos estudiantes. Estos cursos de LSP, están diseñados para trabajar con los estudiantes y profesores para proporcionar cursos que servirán para propósitos específicos. En general, este análisis de la literatura y la investigación actuales ha identificado que existe un beneficio y necesidad de trabajar con estudiantes y profesores para crear cursos de español que les beneficiarán en el campo de estudio primario elegido.

El programa de Español de la UK

El departamento de Estudios Hispanos en la UK tiene actualmente 423 estudiantes que se perseguirán un título universitario primaria o secundaria en español. En 2013 el departamento instigó pistas que incluyen español general, lengua española y lingüística, y literatura y cultura española. Para competir con una especialidad en español, los requisitos incluyen completar 42 horas de crédito con 3 cursos fuera del español, diez cursos de español que están por encima de los 300 niveles, y SPA 310. Sin embargo, para completar un menor de edad, debe completar 15 horas de crédito con un curso de SPA 310 y 12 horas de crédito con cursos superiores al nivel 300. De estos cursos uno debe ser un curso de Lengua/Lingüística y un curso de Literatura/Cultura.

De los cursos ofrecidos por el programa de Español de la UK, los cursos de español de nivel 100 y 200 se ofrecen de manera consistente cada semestre. Al examinar los cursos de nivel 300 y 400, parece que se ofrecen mucho más esporádicamente. En el otoño de 2015, se ofrecieron doce cursos de nivel 300 y ocho cursos de nivel 400 (*imagen 21*). Sin embargo, al examinar la oferta de cursos desde entonces, el número de cursos de nivel 400 ofrecidos disminuyó dramáticamente, con sólo 4 cursos de nivel 400 ofrecidos en el semestre de otoño de

2020 (*imagen 21-25*). Está marcada disminución y variabilidad en los cursos que se ofrecen hace que sea difícil para los estudiantes encontrar cursos que completan las necesidades y que se ajustan a sus otros horarios de cursos.

En 2013, el Departamento de Estudios Hispanos añadió pistas que los estudiantes que se especializan en español pueden seguir. Estos incluyen español (general), lengua y lingüística españolas, y literatura y cultura españolas. Este cambio a las pistas se hizo debido a los comentarios de los estudiantes para tener cursos que les permiten seguir temas más específicos. La facilitación del cambio a un sistema de seguimiento en 2013 también fue impulsada por otras instituciones más grandes que tenían programas similares de licenciatura en ese momento. A través de mi investigación sobre instituciones de referencia, descubrí que las escuelas que utilizan este sistema tienen pistas más específicas. Esto permite a los estudiantes obtener un título universitario en español y tomar cursos que son más relevantes para su profesión deseada. En una entrevista con la Dra. Heather Campbell-Speltz, directora de pregrado del Departamento de Estudios Hispanos, dijo que a menudo el tiempo la tendencia entre los estudiantes universitarios era buscar lo pragmático. Al seleccionar las especialidades y los cursos, a menudo buscan algo que sería comercializable. Sin embargo, al examinar el departamento en UK no hay un largo de cursos que daría a los estudiantes lo que necesitan.

Sin embargo, al analizar el número de estudiantes para cada pista, de los 89 estudiantes que se especializan en español, 32 están cursando español (General), 24 están cursando Lengua y Lingüística Española, y sólo 2 elegidos para cursar Literatura y Cultura Españolas (*Imagen 14*). Este número muy bajo de estudiantes que buscan literatura y cultura se alinea con el alto volumen de cursos de literatura que tienen bajas inscripciones y a menudo se cancelan cada semestre. Dra. Campbell creía que los estudiantes tienden a no tomar tantos cursos de literatura y

cultura porque son más subjetivos. Ella cree que los estudiantes de pregrado recientes tienden a seguir con cursos que se cree que son más aplicables. Esto es lo contrario de las cuestiones de literatura y cultura que requieren un pensamiento y un procesamiento más analíticos. A pesar de esta opinión, la integración de la cultura y el análisis de la literatura de otras culturas es integral en el aprendizaje del español.

Al analizar la combinación de español con otros grados desde 2015, podemos empezar a identificar las tendencias en las combinaciones de programas preprofesionales y de grado más populares. Desde 2015, los principales títulos universitarios primarios que eligieron ser secundarios en español fueron Biología, Química, Ciencias de la Salud Humana, Negocios Internacionales, Estudios Internacionales, Cinesiología, Gestión, Marketing, Psicología, Comunicaciones Estratégicas Pre Integradas, pre-marketing y pre-enfermería (*Imagen 26*). Se puede suponer que aquellos que se especializan en biología, química, ciencias de la salud humana y psicología son estudiantes de pre-medicina que creen que el español sería útil en su profesión como médico. Estas combinaciones de títulos universitarios “populares” demuestran que los estudiantes están complementando un título primario con el español porque creen que les ayudará.

Al examinar las combinaciones de títulos universitarios primarios con el español como un título universitario secundaria, las combinaciones principales incluyen Biología, Inglés, Estudios Internacionales, Neurociencia y Psicología (*Imagen 26*). Debido a que sólo hay 89 estudiantes que se especializan en español, esto explica por qué hay menos combinaciones con español, ya que se especializan. Sin embargo, lo que los con campo secundario y especialización primaria en español tienen en común incluyen los cursos que suelen incluir estudiantes de pre-medicina

(Neurociencia, Biología y Psicología), y luego cursos en los que un título universitario de español complementaria su profesión y sería útil.

A pesar de tener combinaciones mayores y menores que han seguido siendo populares desde 2015, ha habido una disminución constante en el número de estudiantes. Se puede pensar que el número de estudiantes que cursan un título universitario en español está disminuyendo porque o perciben que no será útil o que su grado primario no deja mucho espacio para perseguir otras áreas de interés. Aunque no ha habido mucho cambio en el número de estudiantes que se especializan en español desde 2015, al observar el número de estudiantes que se especializan en español se puede ver que ha habido un descenso constante desde el semestre de primavera de 2018 (*Imagen 3*). Esta disminución constante en el número de estudiantes que persiguen español y los que lo están acoplando con otro grado demuestra que el declive se está considerando en todos los ámbitos. Esto plantea la pregunta de ¿por qué el número de estudiantes está disminuyendo constantemente y cómo el departamento puede trabajar para mantener y aumentar la inscripción de los estudiantes?

Buscando maneras de reestructurar el departamento, Dra. Campbell mencionó que se busca más cursos de conversación que influyen en la cultura. Esto ayudará a los estudiantes que son capaces de escribir mejor de lo que hablan. A menudo, esto se debe a la falta de oportunidades para conversar, lo que da la práctica tan necesaria. Otra brecha que he identificado en el programa es que hay muchos estudiantes que no pueden estudiar en el extranjero para ganar la misma inmersión cultural que sus compañeros que son únicamente españoles. Sin embargo, mencioné que a menudo hay estudiantes que no saben que son capaces de estudiar en el extranjero y que el departamento les ayudará a identificar las lagunas en su horario que incorporarán esto. Para estudiantes que no pueden viajar a otro país, la Dra. Campbell ha creado

el programa CLIME. Esto desarrolla oportunidades para que los estudiantes obtengan aprendizaje experiencial colocándolos en situaciones similares a las que enfrentarían en el extranjero.

Las necesidades y expectativas de los estudiantes de Español de la UK

Para este estudio, elegí desarrollar dos encuestas dirigidas a los estudiantes presentes y pasados que han estudiado el Español como carrera primaria o secundaria en la UK. El primer estudio se dirige a estudiantes españoles de pregrado y posgrado y ex alumnos del departamento de Estudios Hispanos. Elegí llevar a cabo mi estudio usando encuestas, ya que pude recopilar más respuestas de los estudiantes dentro del departamento y de aquellos que ya se han graduado. Estas encuestas también me permitieron seguir el estudio a pesar de la actual crisis COVID-19, en la que interactuar con los estudiantes en persona no era factible ni seguro. Con estas encuestas, utilicé preguntas similares tanto para estudiantes como para ex alumnos para medir la similitud de sus experiencias en UK. Al comienzo del proceso de encuesta, incluí un formulario de consentimiento que delineó aún más mi proyecto y el objetivo de la investigación. Esto detalla que no estaban obligados a responder a todas las preguntas y que podían optar por no participar en la encuesta en cualquier momento sin penalización a sí mismos.

Para esta investigación trabajé con la Dra. Ruth Brown para identificar estudiantes que se completan un título universitario primaria, secundaria, o especializan en español y nos comunicamos con la Dra. Heather Campbell-Speltz para comunicarnos con ex alumnos de UK. La Dra. Brown identificó a los estudiantes que se persiguen un título universitario primaria, secundaria o especialización en español desde el sistema de datos y demográficos de la universidad, *Tableau*, y a través del listserv actual que se dirige a los estudiantes con

especialización primaria o secundaria en Español. Debido a mi papel como estudiante de pregrado, no tenía autorización para acceder a esta lista. Entonces, la Dra. Brown hizo contacto inicial con estos estudiantes a través de un correo electrónico que incluía antecedentes sobre la investigación y un enlace a la encuesta. También nos contactamos con profesores españoles y preguntamos si estarían dispuestos a compartir las encuestas con sus estudiantes mayores o menores de edad. La Dra. Brown y yo también colaboramos con la Dra. Heather-Speltz para obtener una lista actual de ex alumnos del Departamento de Estudios Hispánicos de UK. Después de obtener esta lista, los ex alumnos fueron contactados a través de un correo electrónico que detalló el propósito del estudio e incluía un enlace a su encuesta. Mediante el uso de estas encuestas, las respuestas de los estudiantes y ex alumnos fueron anónimas y la única interacción que tuve con estos estudiantes fue a partir de los resultados de las encuestas. Este anonimato permite analizar los resultados sin sesgos en cuanto a género, raza u orientación sexual.

Antes de poder enviar encuestas a estudiantes y ex alumnos del UK, primero tuve que recibir la aprobación del E-IRB. Esto implicó completar un formulario de exención que fue revisado por la Oficina de integridad de la Investigación (ORI) antes de ser enviado a la oficina de E-IRB. Con este proceso, tanto yo como la Dra. Brown completamos el entrenamiento de HSP. El E-IRB verificó que mi investigación no dañaría a ningún participante y que mi investigación sí calificaba para exenciones.

Al crear las encuestas para los estudiantes del Departamento de Estudios Hispánicos, era importante saber si se estaban persiguiendo un título universitario primaria, secundaria, o una especialización en español y qué año escolar se encuentran. Debido a que el objetivo de este estudio es averiguar lo que los estudiantes necesitan, también era importante averiguar si estaban en algún curso preprofesional y si tenían un título universitario secundaria o una especialización.

También estamos examinando el valor de un título universitario de español para los estudiantes y en el mundo profesional, es importante averiguar por qué los estudiantes deciden obtener un título universitario de español, ya sea mayor o menor. Como el propósito de ir a la universidad, para muchas personas, es recibir un título universitario que te ayude en tu profesión elegido, también era importante ver cómo los estudiantes creen que el español les ayudaría en su campo elegido. Juntos, estas preguntas me ayudaron a identificar patrones en los estudiantes que cursan un título universitario de español y cómo creen que les ayudará en su profesión.

Al crear la encuesta para graduados del departamento, era importante hacer preguntas similares a las que se les hacía a los estudiantes actuales. Al crear preguntas similares, esto me permitirá identificar aspectos comunes en la decisión tomada por los estudiantes. Sin embargo, dado que los antiguos ex alumnos han comenzado sus profesiones y tienen más experiencia que los estudiantes, también podemos identificar cómo les ha ayudado su título universitario de español. Con esta información podremos comunicar con los estudiantes actuales los beneficios del mundo real de un título universitario de español. En general, las preguntas comunes entre los ex alumnos y los estudiantes actuales permitirán identificar patrones en el por qué los ex alumnos obtienen un título universitario de español y luego cómo el valor percibido del título universitario se traduce en el mundo real.

Resultados de la Encuesta

Encuesta dirigida a estudiantes de pregrado de la Universidad de Kentucky

35 estudiantes de pregrado completaron la encuesta. De estos estudiantes, 20 eran primarias y 15 eran secundarias. Había cuatro estudiantes de segundo año, seis estudiantes de

tercer año, 14 estudiantes del último año y siete “superseniors”. Un “supersenior” es un estudiante que está en su quinto año en la universidad.

En la encuesta les pregunté a los estudiantes qué otros títulos universitarios estaban cursando además del Español. Las combinaciones de títulos universitarios reportados incluyeron Psicología, Ingeniería Eléctrica, Ciencias Políticas, Inglés, Nutrición Humana, Informática, Marketing, Finanzas, Negocios Internacionales, Enfermería, Destilación, Vino y Estudios de Elaboración de Cerveza (DWB), Biotecnología Agrícola y Médica, Ingeniería Mecánica, Negocios, Biología, Neurociencia, Criminología, Química, Ciencias de la Salud Humana, Internacionales y los Trastornos de las Ciencias de la Comunicación (CSD). De estos títulos universitarios, los más comunes eran la Psicología, la Ciencia Política y la Biología.

Con estas combinaciones principales también hay pistas pre-profesionales que los estudiantes persiguen. Estos incluyen pre-medicina, pre-ley, pre-farmacia, medicina pre-veterinaria, pre-ingiería, pre-dental, pre-enfermería/enfermería, pre-PA, pre-optometría, pre-OT, y pre-PT. De estos nueve estudiantes de la pista indicaron que eran pre-medicina, cinco estudiantes son pre-ley, uno es pre-ingiería, uno es pre-enfermería/ enfermería, uno es pre-PA, y uno es pre-OT. Esto deja a 17 estudiantes que no están buscando un título universitario pre-profesional o profesional. Había muchos cursos superpuestos que los ex alumnos creen que les ayuda a sentirse más preparados para usar el español en sus profesiones. Estos cursos incluyen SPA 211 *Intermediate Spanish Conversation*, SPA 480 *Hispanic Kentucky*, SPA 310 *Span Comp Through Textual Analysis*, SPA 323 *Introduction to Spanish Translation*, SPA 302 *Spanish for Business Professionals*, SPA 430 *Introduction to Spanish Linguistics*, y SPA 420 *Spanish in the World*.

Casi la mitad de los estudiantes sondeados han podido estudiar en el extranjero en un país donde se habla el idioma. 17 estudiantes indicaron que habían estudiado en el extranjero mientras que 18 estudiantes no habían completado una experiencia de estudio en el extranjero en un país de habla hispana. Muchos estudiantes también tuvieron que cancelar o posponer sus viajes de estudio al extranjero debido a las restricciones de pandemia y viaje COVID-19. Los países a los que viajaron los estudiantes fueron España, Perú, Paraguay, Costa Rica, España, Ecuador, Argentina, México y Chile. El país más popular para completar un estudio en el extranjero es España.

Las profesiones más populares para los estudiantes, con estas profesiones recibiendo el 48% de las respuestas, incluyeron trabajar como abogado o en el campo médico. Los otros estudiantes indicaron que tenían la intención de seguir una profesión en educación superior, políticas estudiantiles, arquitectura de paisaje, ingeniería de sistemas de energía, trabajo de ONG, ciberseguridad, ventas, analista financiero, intérprete médico, terapeuta ocupacional, ingeniero mecánico, historiador, investigación internacional, terapeuta del habla e investigación. De los estudiantes que respondieron cómo creen que el español les ayudará, todos indicaron que les ayudaría a comunicarse con sus clientes y miembros de la comunidad y también a construir una relación que es importante en su profesión.

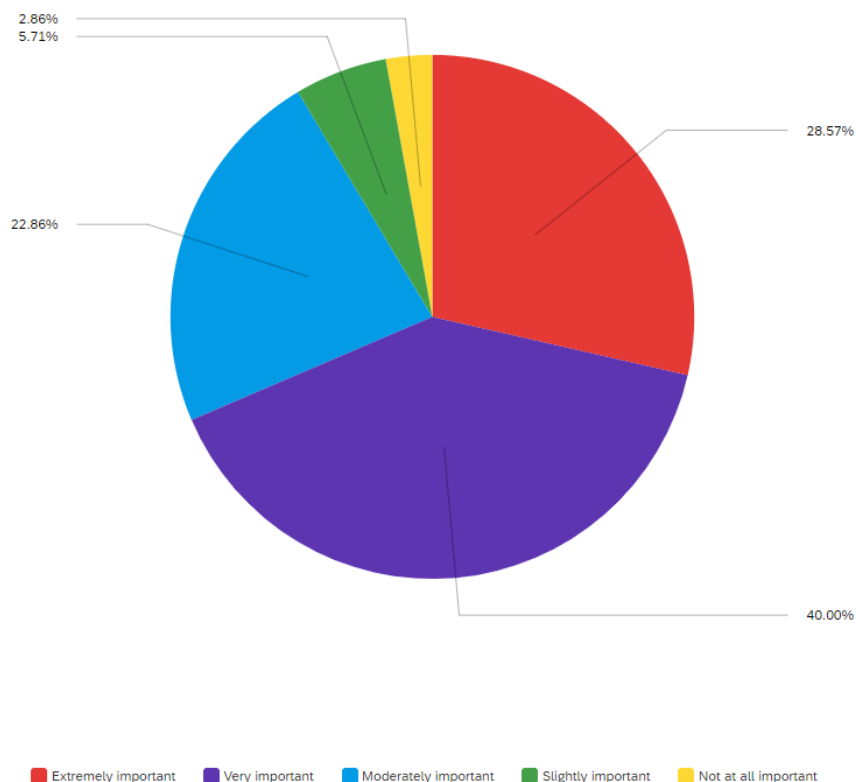


Imagen 1: Importancia percibida de hablar español en la profesión prevista

La imagen anterior indica el porcentaje de opiniones de los estudiantes sobre la importancia de hablar español. El 2.86% creía que no sería importante, el 5.71% creía que sería ligeramente importante, el 22.86% creía que sería moderadamente importante, el 40% creía que sería muy importante y el 28.57% creía que hablar español sería extremadamente importante.

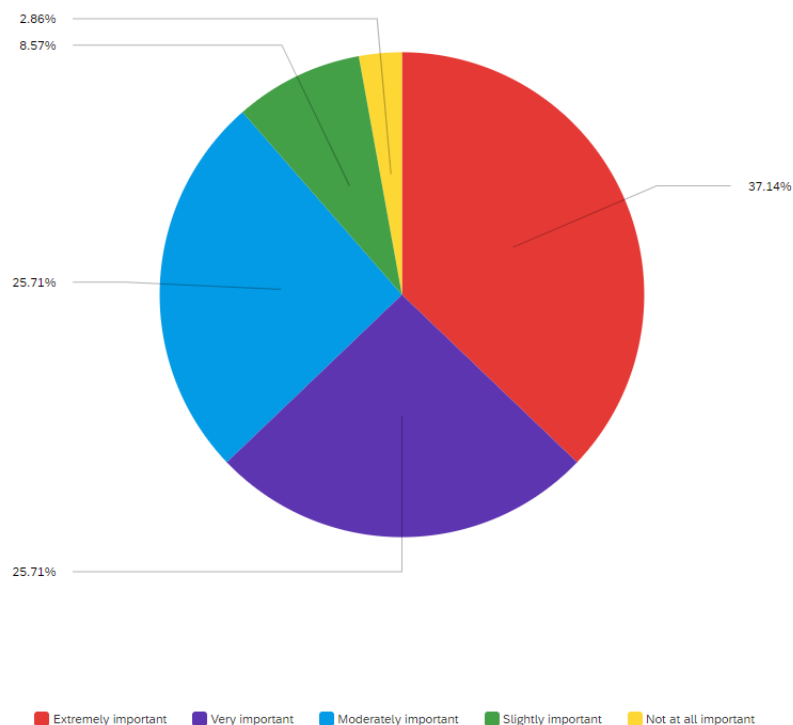


Imagen 2: Importancia percibida de escuchar español en la profesión prevista

Esta imagen muestra el desglose de las opiniones de los estudiantes sobre la importancia de escuchar español en su profesión prevista. El 2.86% de los estudiantes pensó que no era importante, el 8.57% creía que sería ligeramente importante, el 25.71% creía que sería moderadamente importante, el 25.71% pensaba que sería muy importante y el 37.14% de los

estudiantes creía que escuchar español sería extremadamente importante en su profesión prevista.

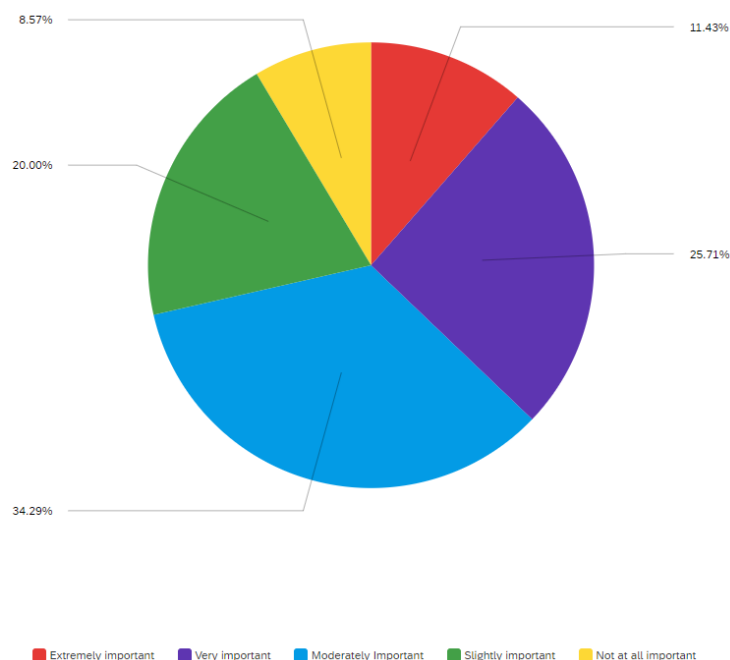


Imagen 3: Importancia percibida de la lectura en español en la profesión prevista

Esta imagen muestra el desglose de la importancia percibida de la lectura en español en la profesión de los estudiantes. el 8.57% de los estudiantes creía que no sería importante, el 20% creía que sería ligeramente importante, el 34.29% creía que sería moderadamente importante, el 25.71% creía que sería muy importante, y solo el 11.43% de los estudiantes creía que sería

extremadamente importante en sus profesiones.

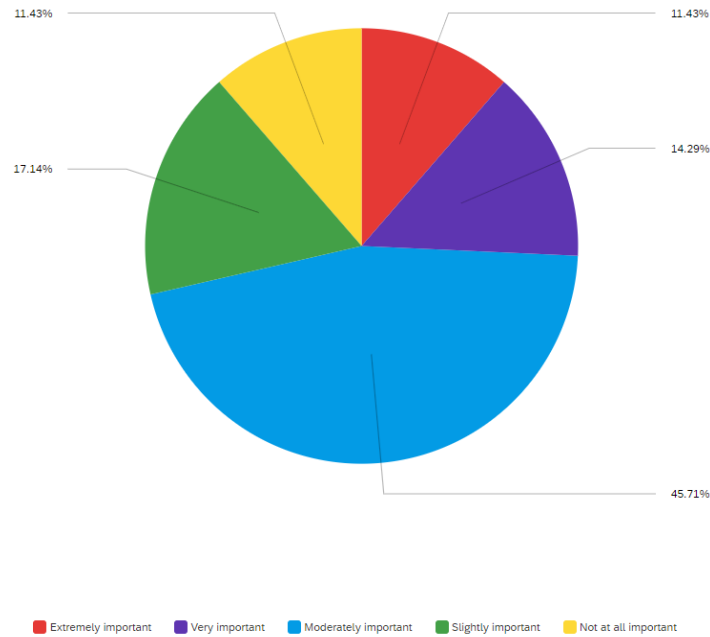


Imagen 4: Importancia percibida de escribir en español en la profesión prevista

Esta imagen desglosa las opiniones de los estudiantes sobre la importancia de escribir en español en sus profesiones previstas. el 11.43% de los estudiantes creía que no sería importante, el 17.14% creía que sería ligeramente importante, el 45.71% creía que sería moderadamente importante, el 14.29% creía que sería muy importante y el 11.43% de los estudiantes creía que sería extremadamente importante en sus profesiones.

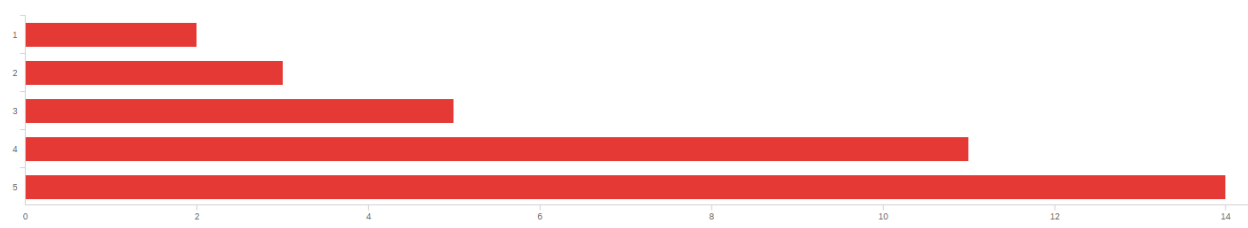


Imagen 5: Cómo los estudiantes creen que ser bilingüe ayudará a su capacidad de hablar y escribir en español

Este gráfico demuestra que 14 estudiantes creen que ser bilingüe sería extremadamente útil para poder hablar y escribir en español, 11 estudiantes, aunque sería muy útil, cinco

estudiantes creyeron que sería moderadamente útil, tres estudiantes pensaron que sería un poco útil, Y solo dos estudiantes creían que ser bilingüe no sería útil en su capacidad para hablar y escribir en español.

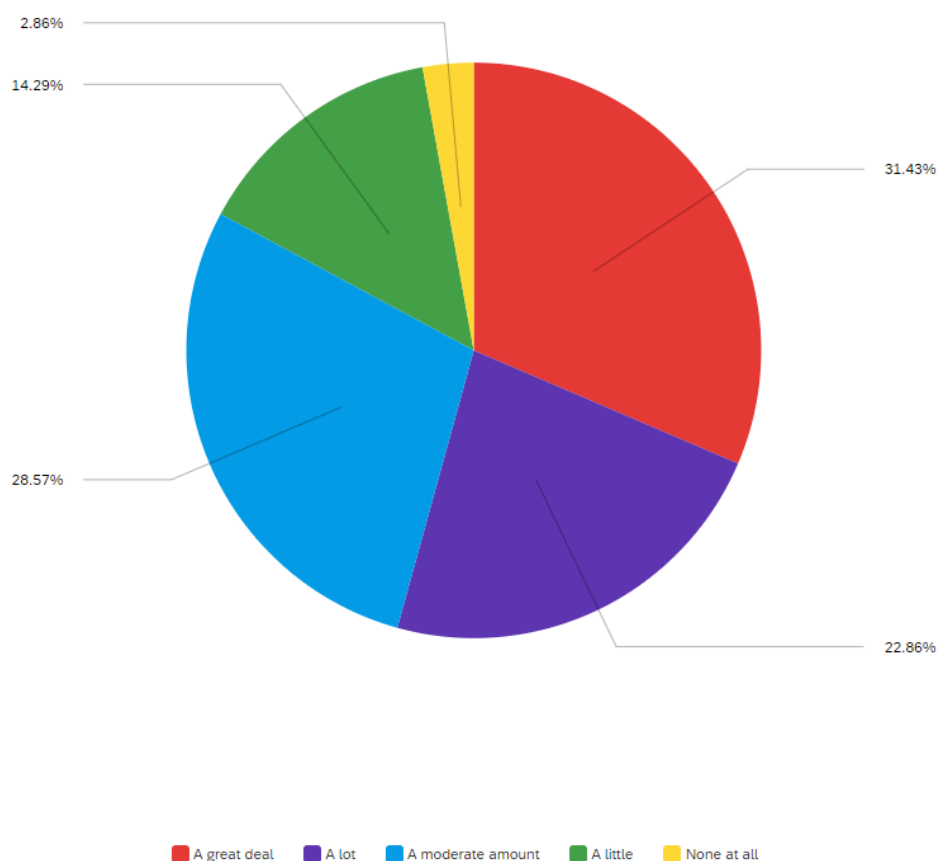


Imagen 6: Opinión que poder leer en español hará del estudiante un solicitante más atractivo

Este gráfico demuestra cómo los estudiantes creían que tener la capacidad de leer en español les haría un trabajo más atractivo o candidato a un trabajo de posgrado. el 2.86% de los estudiantes cree que no los haría más atractivos, el 14.29% cree que los haría un poco más atractivos, el 28.57% de los estudiantes pensó que los haría moderadamente más atractivos, el 22.86% cree que los haría mucho más atractivos, y el 31.43% cree que los haría mucho más atractivos como solicitante.

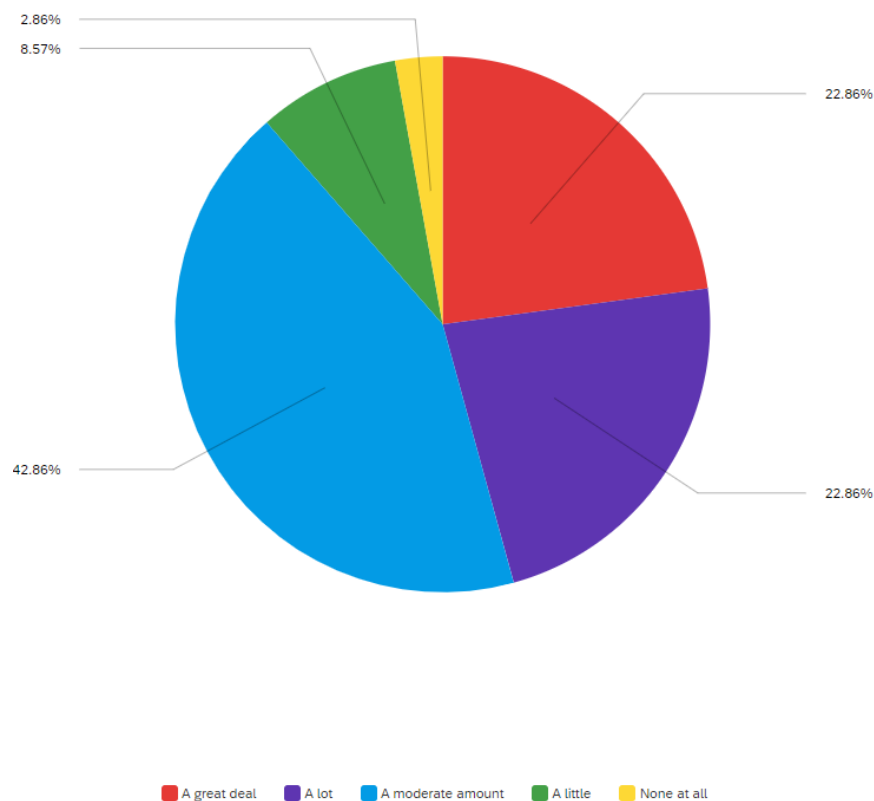


Imagen 7: Opinión que poder escribir en español hará del estudiante un candidato más atractivo

Este gráfico demuestra cómo los estudiantes creían que tener la capacidad de escribir en español les haría un trabajo más atractivo o candidato a un trabajo de posgrado. el 2.86% de los estudiantes cree que no los haría más atractivos, el 8.57% cree que los haría un poco más atractivos, el 42.86% de los estudiantes pensó que los haría moderadamente más atractivos, el 22.86% cree que los haría mucho más atractivos, y el 22.86% cree que los haría mucho más atractivos como solicitante.

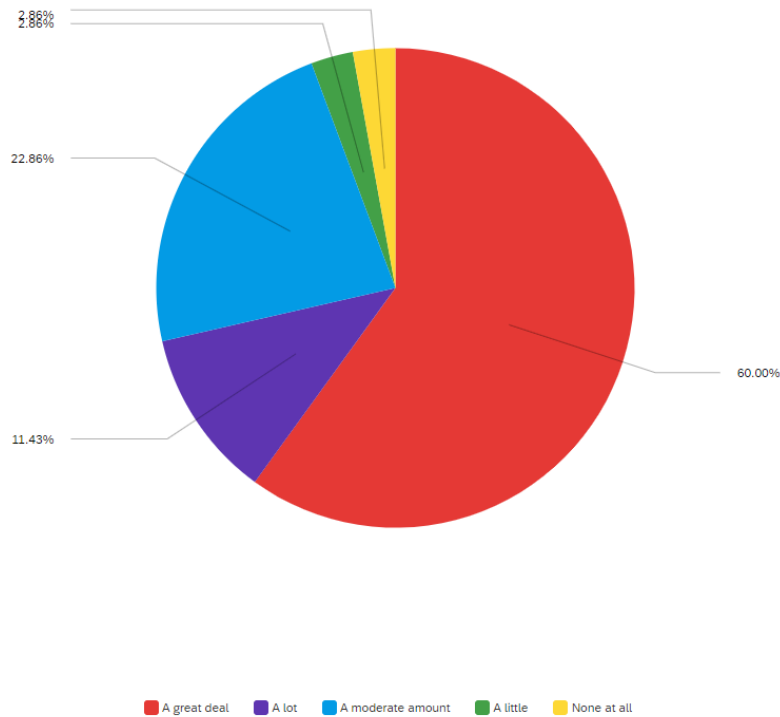


Imagen 8: Opinión que poder hablar en español hará que el estudiante sea un candidato más atractivo

Este gráfico demuestra cómo los estudiantes creían que tener la capacidad de hablar en español les haría un trabajo más atractivo o candidato a un trabajo de posgrado. el 2.86% de los estudiantes cree que no los haría más atractivos, el 2.86% cree que los haría un poco más atractivos, el 22.86% de los estudiantes pensó que los haría moderadamente más atractivos, el 11.43% cree que los haría mucho más atractivos, y el 60% cree que los haría mucho más atractivos como solicitante.

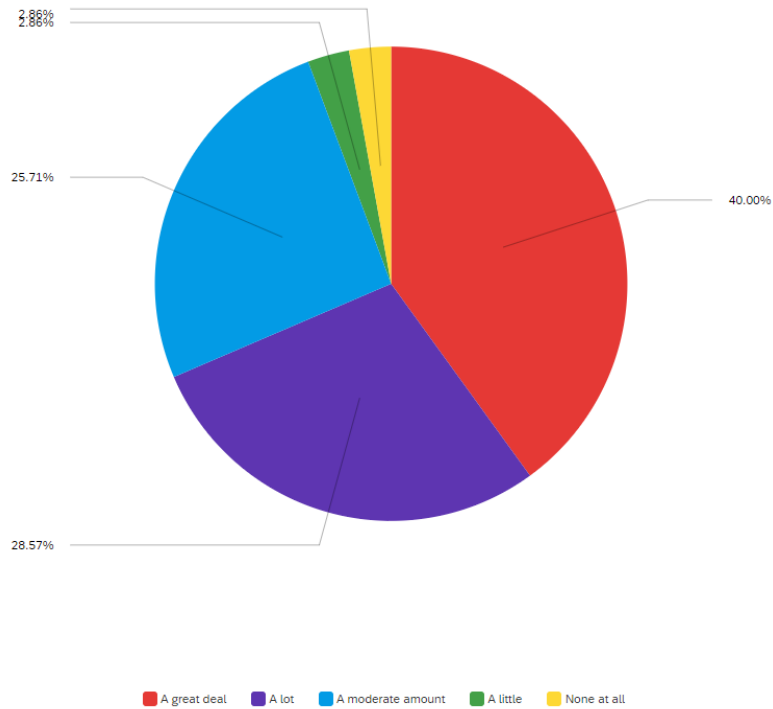


Imagen 9: Opinión de que poder escuchar español hará del estudiante un candidato más atractivo

Este gráfico demuestra cómo los estudiantes creían que tener la capacidad de escribir en español les haría un trabajo más atractivo o candidato a un trabajo de posgrado. el 2.86% de los estudiantes cree que no los haría más atractivos, el 2.86% cree que los haría un poco más atractivos, el 25.71% de los estudiantes pensó que los haría moderadamente más atractivos, el 28.57% cree que los haría mucho más atractivos, y el 40% cree que los haría mucho más atractivos como solicitante.

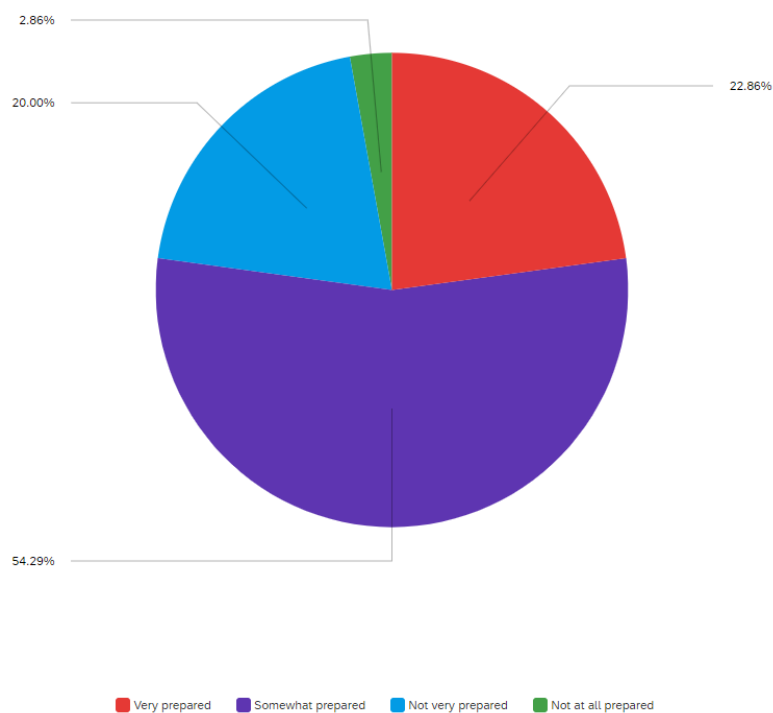


Imagen 10: Desglose de lo preparados que los estudiantes sienten que son capaces de usar con precisión el español en su profesión prevista

Este gráfico demuestra que los estudiantes preparados sienten que podrían usar sus habilidades en español en su profesión prevista. El 2.86% de los estudiantes no se sienten preparados, el 20% no se sienten muy preparados, el 54.29% se sienten algo preparados y solo el 22.86% de los estudiantes se sienten muy preparados para usar el español en su profesión prevista.

Cuando se especializó o en español hay muchas superposiciones en los cursos que los estudiantes toman. Dado que hay una amplia variedad de estudiantes que se unen los grados para prepararse mejor para su profesión, es importante averiguar qué cambios les ayudarán a sentirse mejor preparados. Hubo un número significativo de estudiantes que solicitaron que hubiera más cursos enfocados en profesiones como español para el derecho, español para la atención médica, español para la interpretación. También hubo muchas solicitudes de más cursos basados en

conversaciones, específicamente los que les ayudarían en los campos que eligieron. Dado el gran número de estudiantes de pre-asistencia y de pre derecho que completaron la encuesta, hubo muchas solicitudes de cursos que les enseñarán el vocabulario que sería importante en esas profesiones y menos cursos centrados en la literatura y la cultura.

De los cursos que se están tomando hay varios cursos que los estudiantes identificaron como los que mejor los prepararon para usar el español en el mundo real. Muchos estudiantes identificaron que cualquier curso que realmente integrará conversación era muy útil, esto incluía SPA 211 *Intermediate Spanish Conversation*. También se identificó a SPA 480 *Hispanic Kentucky*, SPA 323 *Introduction to Spanish Translation*, SPA 423 *Advanced Spanish Translation*, y SPA 413 *Spanish Phonetics* varias veces como útiles para los estudiantes. Algunos estudiantes identificaron español para negocios fue un curso útil junto con la introducción a la lingüística y cursos de gramática española que se impartieron enteramente en español.

Encuesta dirigida a ex alumnos de la Universidad de Kentucky

14 ex alumnos del UK completaron la encuesta. Los que completaron la encuesta se graduaron en 2014, 2016, 2017, 2018, 2019 y 2020. Todos estos egresados se graduaron después de que el departamento cambiará a un título universitario basado en la pista. Los otros grados que siguieron estos estudiantes incluyeron biología, química, economía de negocios, antropología, estudios internacionales, desarrollo de comunidad y liderazgo, filosofía, psicología, sociología, neurociencia, ISC, y medios digitales y diseño.

Los que se especializaban en español lo hicieron por varias razones. Uno deseaba enseñar español de secundaria, otro había completado los requisitos para el menor en su segundo año y

quería continuar aprendiendo el idioma. Muchos indicaron que optan por el mayor porque amaban la cultura y el idioma. También había una indicación de que pensaban que sería útil para conseguir empleo después de la graduación. Los que persiguen una especialización en español lo hicieron porque no tenían tiempo suficiente para completar una importante con sus otros grados. Algunos indicaron que no estaban interesados en un título universitario primaria y no querían basar sus profesiones en español, así que decidieron no completar un título universitario. De los ex alumnos que respondieron a la encuesta sólo tres indicaron que estaban en una pista preprofesional. Dos estudiantes eran pre-medicina, y uno era pre-ley.

Siete ex alumnos indicaron que estudiaban en el extranjero durante su estancia en la UK. Los que estudiaron en el extranjero fueron a España, Honduras, Costa Rica, México y Perú. El país más popular para estudiar en el extranjero entre los ex alumnos fue España. Sólo cuatro de los ex alumnos asisten o asisten a una escuela de posgrado o profesional. Esto incluyó la escuela de derecho, la escuela de medicina, el trabajo social y el diseño de sistemas de instrucción. Todos estos ex alumnos tenían las mismas creencias sobre los demás beneficios que se obtienen al completar un título universitario de español. Todos los ex alumnos creían que podían tener una mejor comprensión de las diferentes culturas, tienen más empatía y tienen mejores habilidades de comunicación.

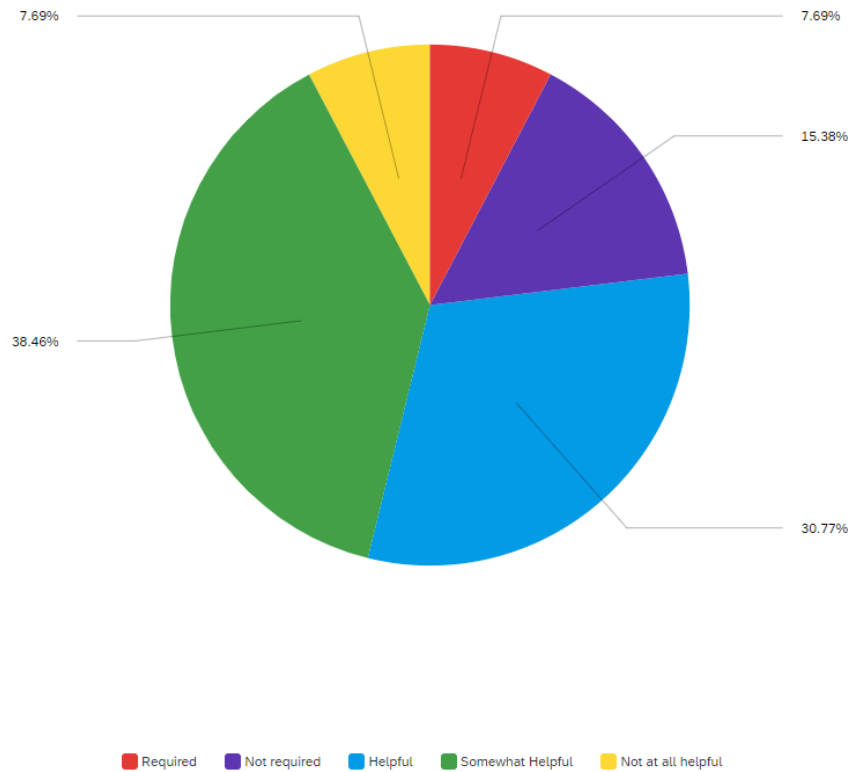


Imagen 11: Opinión percibida de lo útil que es el español en su profesión

Esta imagen demuestra lo útil que es el español para los trabajos que tienen los ex alumnos. El 7.69% encontró que no era de ninguna ayuda, el 38.46% indicó que era algo útil, el 30.77% lo encontró útil, el 15.38% indicó que no era necesario, y solo el 7.69% indicó que se requería español en su trabajo.

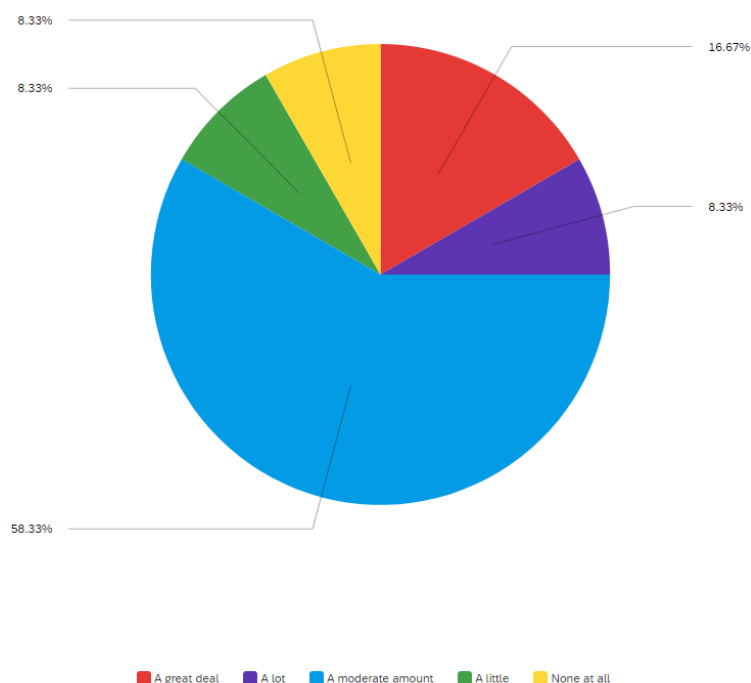


Imagen 12: Opinión sobre cómo el bilingüe alteró su capacidad para asegurar un trabajo son la aceptación de la escuela de posgrado

Esta imagen demuestra la opinión de los ex alumnos sobre cómo su título universitario de español les ayudó a conseguir un empleo o aceptación en una escuela de posgrado. el 8.33% indicó que no creía que ayudará, el 8.33% cree que solo ayudo un poco, el 58.33% creía que ayudaba una cantidad moderada, el 8.33% indicó que pensaba que les ayudaba mucho, y solo el 16.67% indicó que creían que les ayudaba mucho.

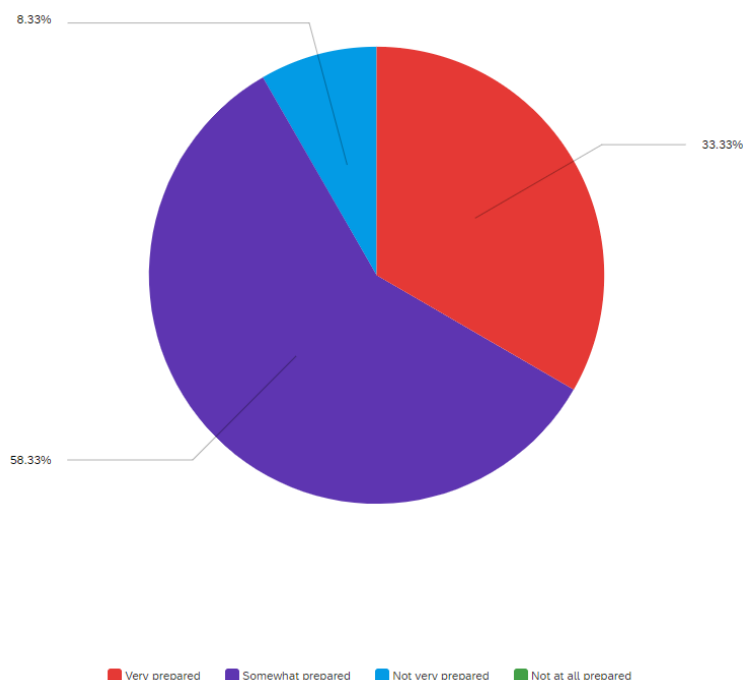


Imagen 13: Preparación percibida para usar el español en su trabajo después de la graduación

Esta imagen demuestra la opinión de los ex alumnos sobre cómo se sentían preparados para su título universitario de español y les ayudó en su profesión o estudios de posgrado. El 8.33% indicó que no se sentían muy preparados, el 58.33% cree que solo los preparaba un poco, y el 33.33% sentía que estaban muy preparados para usar el español después de graduarse.

Análisis de la encuesta

De las encuestas se puede ver que la mayoría de los estudiantes que persiguen un título universitario primario o secundario en Español eligen combinarlo con un título universitario en otro campo de estudio. La mayoría de los que cursan el Español han estado también en un programa de pre-campo médico o pre-derecho. Esta combinación de títulos universitarios y metas profesionales se refleja en los cambios que los estudiantes desean hacer en el departamento para servir mejor sus metas. Esto podría deberse al hecho de que muchos

estudiantes creen que poder hablar español les ayudará en hacer conexiones con sus clientes y en su comunicar con y comprender diferentes situaciones.

Al examinar los títulos universitarios más populares que los estudiantes cursan junto al Español se puede ver que hay similitudes entre los estudiantes actuales y los ex alumnos. Estos incluyen Biología, Química, Neurociencia, Negocios y Estudios Internacionales. Esta similitud en los títulos universitarios que se persiguen indica que hay ciertos grupos de estudiantes que tienen un interés profesional similar que creen que el español les ayudará en su futura profesión. Esta reflexión en perspectivas profesionales similares puede ser observada por los estudiantes que tienen la intención de entrar en la atención médica, el derecho o los negocios.

Cuando pregunté qué cursos los estudiantes y graduados encontraron más útil, ambos identificaron los mismos cursos. Se trataba de cursos que a menudo les ayudaban a practicar conversaciones y eran aplicables al mundo real. Estos cursos incluyen SPA 211 *Intermediate Spanish Conversation*, SPA 480 *Hispanic Kentucky*, SPA 310 *Span Comp Through Textual Analysis*, SPA 302 *Spanish for Business Professionals*, SPA 323 *Introduction to Spanish Translation* y SPA 423 *Advanced Spanish Translation*, y SPA 430 *Introduction to Spanish Linguistics*. Esta similitud entre los estudiantes identifica que los estudiantes desean cursos que serán capaces de traducir fácilmente al mundo real. Esto se opone a los cursos que, en la opinión de los estudiantes, no tienen ninguna aplicación del mundo real.

Al analizar las similitudes entre lo importantes que los estudiantes piensan que será el español en su profesión sólo la mayoría creía que tendría al menos cierta importancia. Esto se alinea con las opiniones de los ex alumnos que creen que poder hablar español ha tenido algún impacto en su atractivo como solicitante. En general, al analizar las opiniones que los estudiantes

tienen sobre cómo poder hablar, leer, escribir y escuchar en español tendrá en sus profesiones la mayoría cree que tendrán al menos una importancia moderada. Pero se puede ver que casi todos creen que ser capaz de escuchar y hablar español será de gran ayuda. Esto se alinea con los cursos que creen que serán más útiles para ellos. También indica que más cursos dirigidos a la conversación tendrán un mayor impacto en los estudiantes y pueden atraer una mayor matrícula.

Lo más importante de estas encuestas es cómo los estudiantes desean que se cambie para satisfacer mejor sus necesidades y metas profesionales. Muchos de los ex alumnos del curso indicaron que querían ser más cursos relacionados con las diferentes pistas. Si bien hay un curso de español para empresas, dado el alto número de estudiantes que desean cursar medicina y derecho, hubo una serie de solicitudes de cursos dirigidos a estas profesiones. En general, estas solicitudes consolidan aún más que los estudiantes valoran los cursos que se traducen al mundo real y les enseñan información que les ayudará a tener éxito.

Recomendaciones y conclusiones

Ambas la revisión de la literatura y las encuestas de los estudiantes y ex alumnos de la UK llevados a cabo por parte de este estudio revelan que hay pasos claros que el Departamento de Estudios Hispánicos puede tomar para entender la motivación de los estudiantes, comunicar el valor de estudiar el idioma y adaptar el currículum para mejor responder a las necesidades de los estudiantes en su programa. Al tomar estos pasos, la UK seguirá la moda de adaptación curricular que está ocurriendo en los programas de Español en las instituciones de referencia de la UK, los cuales han tomado pasos para ofrecer más cursos y oportunidades que preparan a los estudiantes a incorporar el español en sus futuros profesionales.

El Departamento de Estudios Hispánicos de la UK tiene once instituciones de referencia con las que compara sus programas existentes. Al examinar estos programas, encontré que, al igual que la UK, sólo la Universidad Estatal de Ohio y la Universidad de Carolina del Norte en Chapel Hill tienen pistas que sus estudiantes pueden seguir. Aunque no todas las instituciones de referencia tienen pistas, todas tienen la meta de ayudar a los estudiantes a lograr una comprensión del idioma, ampliar sus habilidades de pensamiento crítico y la conciencia cultural. También todos destacan la importancia de estudiar en el extranjero en el desarrollo y maduración de los estudiantes. Lo único es que sólo la Universidad de Iowa ofrece programas de negocios y sociedad para los estudiantes que eligen estudiar en el extranjero. Esto demuestra que la universidad está haciendo un esfuerzo para alentar a los estudiantes a aplicar sus habilidades de lenguaje a su profesión elegida.

Lo que es común en todas las instituciones de referencia es su dedicación a servir a sus comunidades y proporcionar oportunidades de pasantías a sus estudiantes. Estas pasantías permiten a los estudiantes seguir su interés profesional principal y fusionarlo con sus habilidades de idioma. Esto demuestra la importancia del lenguaje al proporcionar diferentes oportunidades a los estudiantes y proporciona la experiencia que no todos los estudiantes pueden tener. La Universidad de Missouri-Columbia, la Universidad de Arizona y la Universidad de Michigan-Ann Arbor ofrecen programas y oportunidades donde los estudiantes interesados en enseñar español pueden aventurarse en la comunidad y obtener experiencia en el mundo real. La Universidad de Arizona y la Universidad de Carolina del Norte en Chapel Hill también ofrecen a los estudiantes la oportunidad de seguir traducción e interpretación y otros programas profesionales. A través de estos programas pueden obtener pasantías con proveedores legales y de salud y aprender más sobre cómo se utiliza el español dentro de los negocios, la salud y la ley.

Dado que una de las percepciones de los estudiantes es que el objetivo de la UK es dar a ellos una educación que satisfaga sus necesidades, se ha identificado que los estudiantes necesitan más asignaturas y cursos que tengan una aplicación más real. También se recomienda trabajar más con los estudiantes y crear pistas basadas en lo que les gustaría ver desde el departamento.

Este estudio ha demostrado que los estudiantes de Español de la UK se beneficiarían de más cursos que están dirigidos al contexto, vocabulario y habilidades prácticas de profesiones profesionales populares. En particular, se ve que hay una necesidad para desarrollar cursos de español con fines específicos relaciones a los campos del derecho, la salud, los negocios y la comunicación oral. El Departamento podrá usar los resultados de esta investigación para educar a los estudiantes acerca del rol que puede tener en su vida profesional después de la graduación, y para motivar a más estudiantes a completar su título universitario o especialización de Español.

Cada año miles de estudiantes asisten a la universidad buscando un título universitario que creen que los preparará mejor para su carrera deseada. A partir de este estudio, se puede ver que hay muy pocos casos en los que los estudiantes de la UK eligen perseguir únicamente un título universitario de español. En su lugar, optan por acoplarlo con su título universitario primaria. Esto viene de la realización por parte de los estudiantes de que poder hablar un segundo idioma ayudará a sus habilidades de comunicación y los convertirá en un solicitante más atractivo. Los comentarios de estudiantes y ex alumnos ponen de relieve su deseo de contar con cursos que los preparen adecuadamente para utilizar el español en sus carreras elegidas. En general, este estudio ha demostrado la importancia de escuchar las necesidades de los estudiantes y ajustar los cursos y tratados en consecuencia.

Bibliografía

- Altan, Mustafa Zülküf. "Language Learning Strategies and Foreign Language Achievement." *Education and Science*, vol. 28, no. 129, 2003, pp. 25–31.
- Altstaedter, Laura Levi. "Developing a Spanish for Health Professions Course: A Preliminary Mixed-Methods Study." *Foreign Language Annals*, vol. 50, no. 1, 2016, pp. 38–56., doi:10.1111/flan.12221.
- Belpoliti, Flavia, and María E. Pérez. "Service Learning in Spanish for the Health Professions: Heritage Language Learners' Competence in Action." *Foreign Language Annals*, vol. 52, no. 3, 2019, pp. 529–550., doi:10.1111/flan.12413.
- Bloch, Brian. "Career Enhancement through Foreign Language Skills." *International Journal of Career Management*, vol. 7, no. 6, 1 Dec. 1995, pp. 15–26., doi:10.1108/09556219510098073.
- Brod, Richard, and Elizabeth B. Welles. "Foreign Language Enrollments in United States Institutions of Higher Education, Fall 1998." *Adfl*, 2000, pp. 22–29., doi:10.1632/adfl.31.2.22.
- Campbell-Speltz, Heather. Personal Interview. 13 November 2020.
- "Career Benefits of Learning a Foreign Language ." *Career Profiles* , www.careerprofiles.info/career-benefits-of-foreign-language.html.
- "Career Options for Spanish Majors: Job Information and Requirements." *Study.com*, 27 Sept. 2019, study.com/articles/Career_Options_for_Spanish_Majors_Job_Information_and_Requirements.html.
- Doyle, Alison. "How Foreign Language Skills Can Boost Your Career." *Career Tool Belt*, 24 Sept. 2020, www.careertoolbelt.com/how-foreign-language-skills-can-boost-your-career/.
- "Effective Language Skills in the Workplace." *Indeed Career Guide*, 27 Jan. 2020, www.indeed.com/career-advice/career-development/effective-language-skills.
- Eisenberg, Daniel. "A Hispanist's View of the Boom in Spanish Enrollments." *A Hispanist's View of the Boom in Spanish Enrollments*, by Daniel Eisenberg, 1997, web.archive.org/web/20100619095708/users.ipfw.edu/JEHLE/deisenbe/Other_Hispanic_Topics/BOOMENRO.htm.
- Fernandez, James D. "Fragments of the Past, Tasks for the Future: Spanish in the United States." *Pmla*, vol. 115, no. 7, Dec. 2000, pp. 1961–1964., doi:10.2307/463616.
- Gnutzmann, Claus. "Language for Specific Purposes vs. General Language." *Handbook of Foreign Language Communication and Learning*, by Karlfried Knapp et al., Mouton De Gruyter, 2009, pp. 517–544.
- Gorka, Barbara, and Richard Niesenbaum. "Beyond the Language Requirement: Interdisciplinary Short-Term Study-Abroad Programs in Spanish." *Hispania*, vol. 84, no. 1, Mar. 2001, pp. 100–109., doi:10.2307/3657924.
- Horwitz, Elaine K. "The Beliefs about Language Learning of Beginning University Foreign Language Students." *The Modern Language Journal*, vol. 72, no. 3, 1988, pp. 283–294., doi:10.1111/j.1540-4781.1988.tb04190.x.
- Horwitz, Elaine K. "Using Student Beliefs About Language Learning and Teaching in the Foreign Language Methods Course." *Foreign Language Annals*, vol. 18, no. 4, 1 Sept. 1985, pp. 333–340., doi:10.1111/j.1944-9720.1985.tb01811.x.

- Inman, Marianne Elizabeth Plzak. *How Foreign Language Study Can Enhance Career Possibilities*. ERIC, 1987.
- Leavitt, Sturgis E. "The Teaching of Spanish in the United States." *Hispania*, vol. 44, no. 4, Dec. 1961, pp. 591–625., doi:10.2307/336603.
- Leeman, Jennifer. "The Value of Spanish: Shifting Ideologies in United States Language Teaching." *Adfl*, vol. 38, 2007, pp. 32–39., doi:10.1632/adfl.38.1.32.
- Norris, Emily Mohajeri, and Joan Gillespie. "How Study Abroad Shapes Global Careers: Evidence from the United States." *ERIC*, vol. 13, no. 3, 2009, pp. 382–397., doi:10.1177/1028315308319740.
- Ghislain Savoie. "The Comparative Advantages of Bilingualism on the Job Market: Survey of Studies." *Official Languages and the Economy. New Canadian Perspectives. Papers Presented at a Colloquium*. 1997, pp. 65-89.
- País, El. "Number of Spanish Speakers Worldwide Soars to 572 Million." *EL PAÍS*, 29 Nov. 2017, english.elpais.com/elpais/2017/11/29/inenglish/1511950198_079424.html#:~:text=Over%20572%20million%20people%20speak,the%20Spanish%20government's%20Cervantes%20Institute.
- Porras, Diana A., et al. "Employer Preferences: Do Bilingual Applicants and Employees Experience and Advantage?" *The Bilingual Advantage: Language, Literacy and the US Labor Market*, by Rebecca M. Callahan and Patricia C. Gandara, Multilingual Matters, 2014, pp. 234–237.
- Potts, Davina. "Understanding the Early Career Benefits of Learning Abroad Programs." *Journal of Studies in International Education*, vol. 19, no. 5, 6 Apr. 2015, pp. 441–459., doi:10.1177/1028315315579241.
- Romance Languages and Literatures. "Careers." *Romance Languages and Literatures*, 11 July 2019, rll.wustl.edu/careers.
- Romance Languages and Literatures. "Spanish." *Romance Languages and Literatures*, 4 May 2020, rll.wustl.edu/spanish.
- "Spanish Program." *Spanish Program / Spanish, Italian & Portuguese*, spanitalport.as.virginia.edu/spanish-program.
- "Spanish: U-M LSA Romance Languages and Literatures." *LSA*, isa.umich.edu/rll/undergraduates/majors-and-minors/spanish.html.
- Spell, J. R. "Spanish Teaching in the United States." *Hispania*, vol. 10, no. 3, May 1927, pp. 141–159., doi:10.2307/331235.
- Trace, J., Hudson, T., & Brown, J. "An overview of language for specific purposes." *Developing courses in languages for specific purposes* 2015. pp. 1–22., Honolulu: University of Hawai'i
- "UK's Benchmark Institutions." UK's Benchmark Institutions | Office of University Assessment, www.uky.edu/oua/uks-benchmark-institutions.
- "Undergraduate Program." *Department of Spanish and Portuguese*, 24 Oct. 2019, spanport.georgetown.edu/undergraduate/.
- "Undergraduate Program Information." *Undergraduate Program Information / Department of Spanish and Portuguese*, span-port.yale.edu/undergraduate-program-information.
- Wells, Elizabeth B. "Foreign Language Enrollments in United States Institutions of Higher Education, Fall 2002." *Adfl*, 2004, pp. 7–26., doi:10.1632/adfl.35.2.7.
- "Foreign language enrollments for 2002 exceeded that for 1998 by 17.0% (Wells, 8)"

146.5% increase in students enrolled in Spanish from 1986 and 2002 (Wells, 10).

“What Can I Do with a Major in Spanish?” *What Can I Do with a Major in Spanish? - Spanish Section, Department of Classical and Modern Languages*, louisville.edu/spanish/what-can-i-do-with-a-major-in-spanish.html#:~:text=Many%20Spanish%20majors%20combine%20their,of%20foreign%20cultures%20is%20essential.

Woog, Dan. “Being Able to Speak Spanish Can Help You Find Work, Land Key Assignments and Perhaps Earn Raises. Are You Prepared for the Bilingual Workplace?” *Monster Career Advice*, www.monster.com/career-advice/article/value-of-spanish-in-workplace.

Apéndice

El formulario de consentimiento

Dear Current UK Students and Graduates:

You are invited to participate in a web-based online survey on student motivation and experience related to majoring or minoring Spanish at the University of Kentucky. We hope to recruit approximately 300 students and 100 alumni. This is a research project being conducted by Rachel Mooney, a student at the University of Kentucky. It should take approximately 10 minutes to complete.

Your participation in this survey is voluntary. You are free to skip any question you do not wish to answer or discuss. For any open-ended questions do not disclose any information that could be used to identify yourself or anyone else. You may refuse to take part in the research or exit the survey at any time without penalty. If you are a current UK student and decide not to take part in this study, your choice will have no effect on your academic status or class grade.

You will receive no direct benefits from participating in this research study. However, your responses may help us learn how to restructure the Spanish department to better serve the students at the University of Kentucky.

There are no foreseeable risks involved in participating in this study.

Your survey answers will be sent to a link at Qualtrics where data will be stored in a protected electronic format. We will not be collecting any identifying information like your name, email address or IP address. Therefore, your responses will remain anonymous. No one will be able to identify you or your answers, and no one will know whether or not you participated in the study.

We will make every effort to safeguard your data, but as with anything online, we cannot guarantee the security of data obtained via the Internet. Third-party applications used in this study may have Terms of Service and Privacy policies outside of the control of the University of Kentucky.

If you have any questions about the study, please feel free to ask myself or my faculty advisor Dr. Ruth Brown; my contact information is given below; you may contact Dr. Brown at ruth.brown@uky.edu. If you have complaints, suggestions, or questions about your rights as a

research volunteer, contact the staff in the University of Kentucky Office of Research Integrity at 859-257-9428 or toll-free at 1-866-400-9428.

Thank you in advance for your assistance with this important project. To ensure your responses will be included, please submit your completed survey by 11/7/20.

Sincerely,

Rachel Mooney

Department of Hispanic Studies, University of Kentucky

EMAIL: remo232@uky.edu

Correo electrónico de reclutamiento de estudiantes

Dear Current UK student:

I am a current student at the University of Kentucky conducting research for the Department of Hispanic Studies. This email is being forwarded to you on my behalf the director of the Department of Hispanic Studies, Dr. Heather Campbell-Speltz.

You are invited to participate in a web-based online survey on student motivation and experience related to majoring or minoring Spanish at the University of Kentucky.

- This survey is being done for the purposes of research and will take 10 minutes. You are not required to answer any questions which you do not wish to answer or discuss.
- If you decide not to take part in this study, your choice will have no effect on your academic status or class grade.
- These anonymous survey results will be used by myself and the UK Department of Hispanic Studies to help them restructure the Spanish major and minor to better serve students.

Please complete this survey by November 14, 2020.

Your answers will remain anonymous and will be used by myself and the Department of Hispanic Studies to improve student education.

Please click on the link to take the survey:

https://uky.az1.qualtrics.com/jfe/form/SV_0cAFDYaOIgrlQJT

Thank you,

Rachel Mooney

remo232@uky.edu

Principle Investigator

Correo electrónico de reclutamiento de ex alumnos

Dear UK Alumni:

I am a current student at the University of Kentucky conducting research for the Department of Hispanic Studies. This email is being forwarded to you on my behalf by the director of the Department of Hispanic Studies, Dr. Heather Campbell-Speltz.

You are invited to participate in a voluntary web-based online survey on student motivation and experience related to majoring or minoring Spanish at the University of Kentucky.

- This survey is being done for the purposes of research and will take 10 minutes. You are not required to answer any questions which you do not wish to answer or discuss.
- These anonymous survey results will be used by myself and the UK Department of Hispanic Studies to help them restructure the Spanish major and minor to better serve students.

Please complete this survey by November 7, 2020.

Your answers will remain anonymous and will be used by myself and the Department of Hispanic Studies to improve student education.

Please click on the link to take the survey:

https://uky.az1.qualtrics.com/jfe/form/SV_8307SG5UKBYIII1f

Thank you,

Rachel Mooney

remo232@uky.edu

Principle Investigator

Encuesta para estudiantes de pregrado

1. Are you a Spanish major or minor?
 - a. Major
 - b. Minor
2. What year are you in school?
 - a. Freshman
 - b. Sophomore
 - c. Junior
 - d. Senior
 - e. Super senior
3. If you are a minor, dual degree, or double major, what is/are your other degree(s)?
4. If you are on a pre-professional track, please indicate which one. Select N/A if you are not on a pre-professional track.
 - a. Pre-med
 - b. Pre-law
 - c. Pre-pharmacy

- d. Pre-veterinary medicine
 - e. Pre-engineering
 - f. Pre-dental
 - g. Pre-nursing/nursing
 - h. Pre-PA
 - i. Pre-optometry
 - j. Pre-OT
 - k. Pre-PT
 - l. N/A
5. Why did you decide to major in Spanish? If you are a minor, please enter N/A
 6. If you are a minor, why did you decide to not complete a Spanish major? If you are a major, please select N/A.
 7. Have you ever studied abroad in a Spanish-speaking country during your time at UK?
 - a. Yes
 - b. No
 8. If you answered yes to the above question, where did you study and for how long? If you answered "no" please enter N/A
 9. What is your intended career or professional field?
 10. If you are on a pre-professional track, how do you anticipate using Spanish in your career?
 11. How important do you think Spanish speaking skills will be in your intended career?
 - a. Extremely important
 - b. Very important
 - c. Moderately important
 - d. Slightly important
 - e. Not at all important
 12. How important do you think being able to listen to Spanish will be in your intended career?
 - a. Extremely important
 - b. Very important
 - c. Moderately important
 - d. Slightly important
 - e. Not at all important
 13. How important do you think reading in Spanish will be in your intended career?
 - a. Extremely important
 - b. Very important
 - c. Moderately important
 - d. Slightly important
 - e. Not at all important
 14. How important do you think writing in Spanish will be in your intended career?
 - a. Extremely important
 - b. Very important
 - c. Moderately important
 - d. Slightly important
 - e. Not at all important

15. On a scale of 1-5 starts, with 5 being extremely helpful and 1 being not at all helpful, how do you believe your ability to speak and write in Spanish will help you in applying for jobs/graduate school?
16. How much do you believe that reading in Spanish will be make you a more attractive job/graduate school applicant?
 - a. A great deal
 - b. A lot
 - c. A moderate amount
 - d. A little
 - e. None at all
17. How much do you believe that writing in Spanish will make you a more attractive job/graduate school applicant?
 - a. A great deal
 - b. A lot
 - c. A moderate amount
 - d. A little
 - e. None at all
18. How much do you believe that speaking in Spanish will make you a more attractive job/graduate school applicant?
 - a. A great deal
 - b. A lot
 - c. A moderate amount
 - d. A Little
 - e. None at all
19. How much do you believe that listening to Spanish will make you a more attractive job/graduate school applicant?
 - a. A great deal
 - b. A lot
 - c. A moderate amount
 - d. A little
 - e. None at all
20. How prepared do you feel to use Spanish accurately and appropriately in your intended career?
 - a. Very prepared
 - b. Somewhat prepared
 - c. Not very prepared
 - d. Not at all prepared
21. What courses/changes would you make to the Spanish major/minor at UK to tailor it to your chosen career?
22. What courses have you taken that you feel have best prepared you to use Spanish accurately and appropriately in your intended career?

Encuesta para estudiantes que se han graduado

1. When did you graduate?
2. If you were a minor, dual degree, or double major what was (were) your other degree(s)?
3. Why did you decide to major in Spanish? If you minored please select N/A

4. If you minored, why did you decide to not complete a major in Spanish? If you majored please select N/A.
5. If you were on a pre-professional track please indicate which one? If not, select N/A
 - a. Pre-med
 - b. Pre-engineering
 - c. Pre-OT
 - d. Pre-PT
 - e. Pre-veterinary medicine
 - f. Pre-dental
 - g. Pro-optometry
 - h. Pre-nursing/nursing
 - i. Pre-law
 - j. Pre-pharmacy
 - k. Pre-PA
 - l. N/A
6. Did you study abroad during your time at UK?
 - a. Yes
 - b. No
7. If you answered yes, where did you study and for how long? If you answered no, enter N/A
8. Did you or are you now attending a graduate or professional school?
 - a. Yes
 - b. No
9. If you answered yes, where are you studying and what is your field of study? If you answered no, enter N/A.
10. What is your current career/job?
11. Is Spanish required for their job or is it simply helpful? Select all that apply.
 - a. Required
 - b. Not required
 - c. Helpful
 - d. Somewhat helpful
 - e. Not at all helpful
12. Do you see other benefits to having majored/minored beyond just language ability? Ex. general communication skills, intercultural negotiation, etc.
13. How much do you believe that your ability to use Spanish made you a more attractive job/graduate school applicant?
 - a. A great deal
 - b. A lot
 - c. A moderate amount
 - d. A little
 - e. None at all
14. When you graduated from UK, did you feel prepared to use Spanish accurately and appropriately in your intended career or graduate studies?
 - a. Very prepared
 - b. somewhat prepared
 - c. not very prepared

d. not at all prepared

15. Which Spanish courses did you take at UK that you feel best prepared you to use Spanish accurately and appropriately in current career or graduate studies?

Imagen 14
Número de cabezas de título universitarios primarias y secundarias: Español (otoño 2020)
Majors and Minors Count

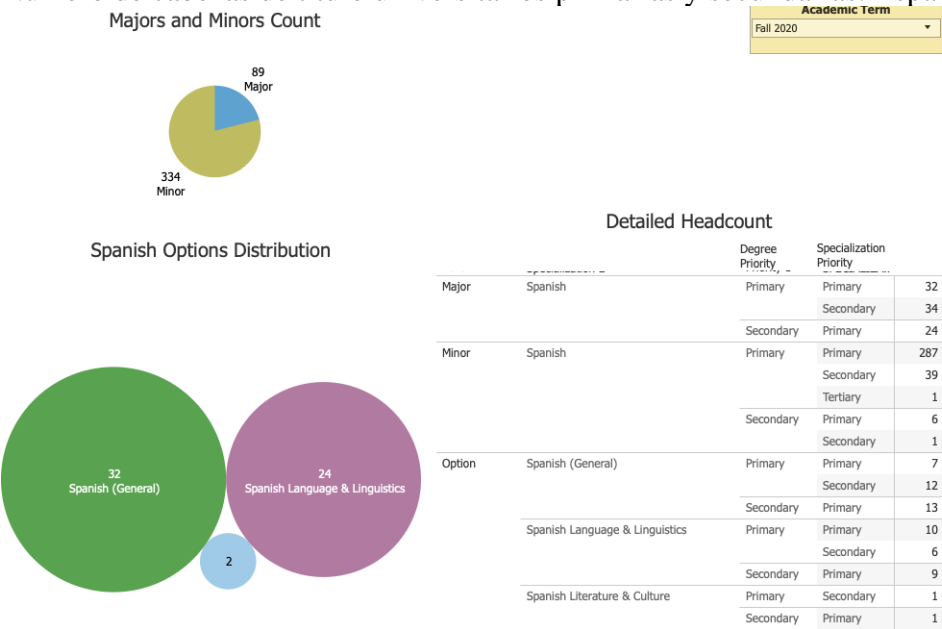
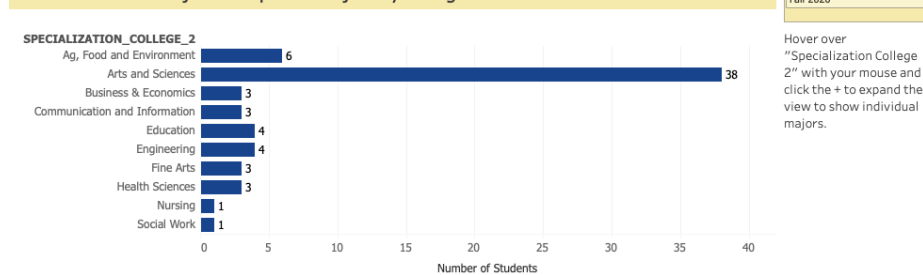


Imagen 15

Número de otras primarias para primarias españoles por la universidad (otoño de 2020)

Number of Other Majors for Spanish Majors by College



Number of Majors by College for Spanish Minors

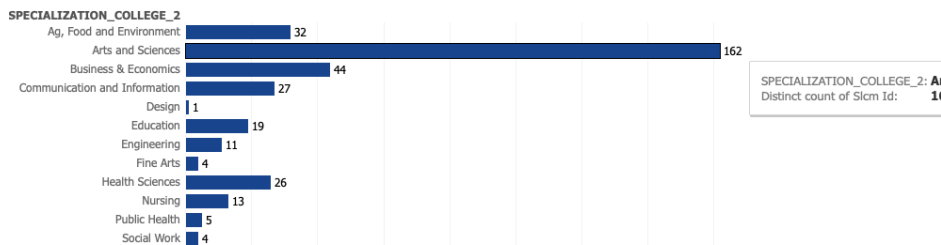


Imagen 16

Serie temporal de Inscripción Estudiantil por Especialización y Plazo Académico: Especialización Española, otoño 2010, otoño 2019.

* la línea superior es menor de edad, la parte inferior es mayor

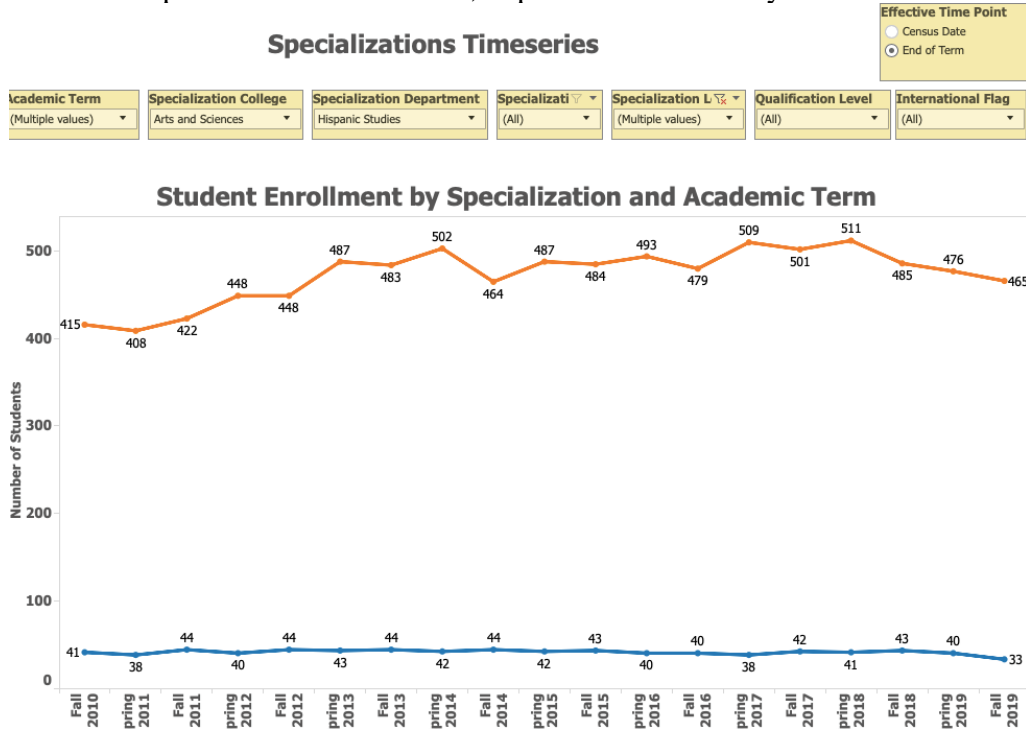


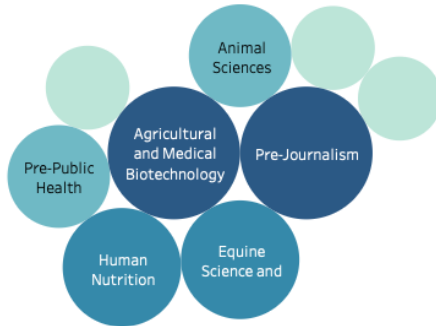
Imagen 17

"Estudiantes españoles con especializaciones en otros colegios"



Spanish Students with Specializations in Other Colleges

Top Other College Majors



Top Other College Minors



A&S Specialization
Spanish

Academic Term
Spring 2020

A&S Specialization Level
☐ (All)
☒ Major
☒ Minor
☐ Option

Other College Specialization Level
☐ (All)
☒ Major
☒ Minor
☐ Option

Cancel Apply

Imagen 18

Títulos Universitarios otorgados: Secundarias Españoles 2015-2020

Los títulos inferiores a la derecha que faltan son (en el sentido de las agujas del reloj desde el mayor: Gestión 10, Historia 7, Periodismo 3, Ciencias de la Familia 4

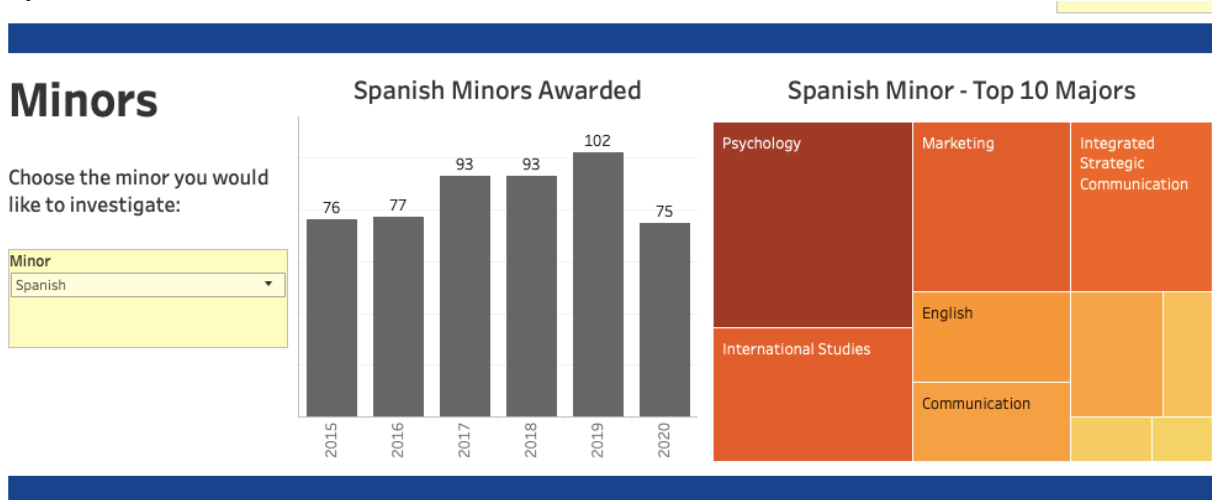


Imagen 19

Títulos universitarios otorgados: Primarias españolas 2015-2020

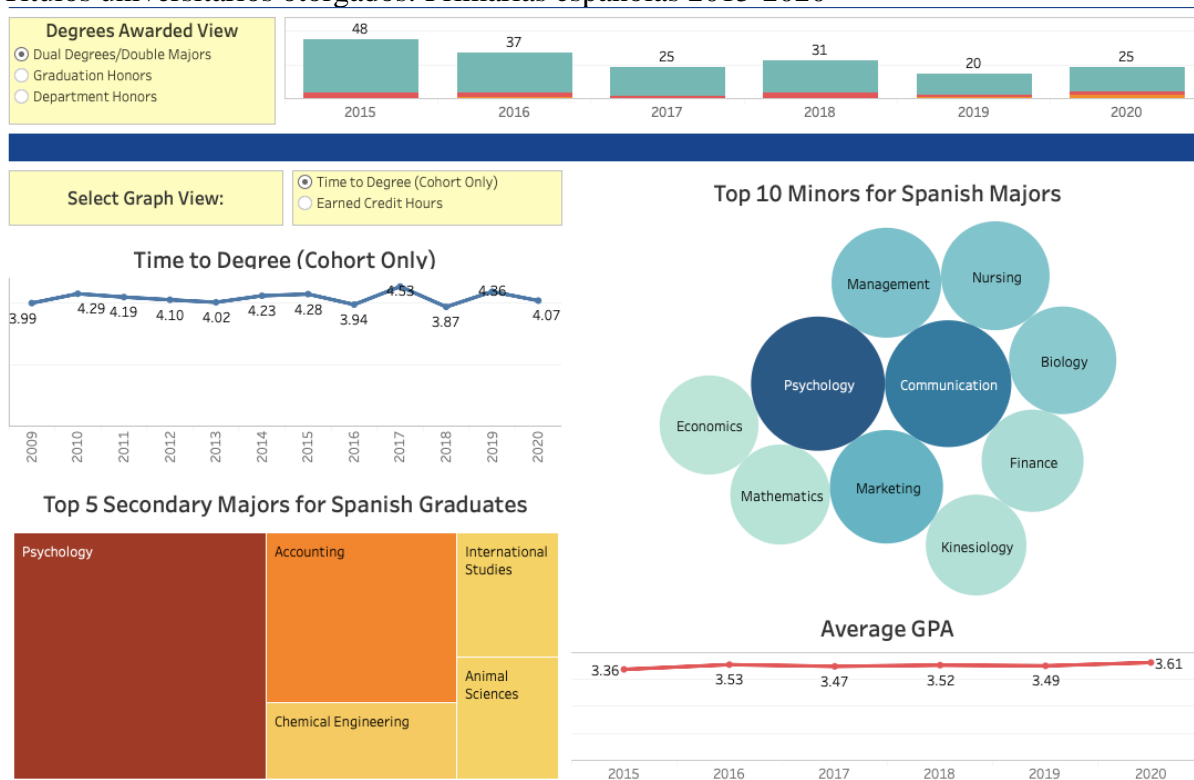


Imagen 20

Especialidad en Lengua Extranjera y Economía Internacional (otoño 2020)



Imagen 21

Cursos de nivel 300 y 400 y cursos de nivel de posgrado ofrecidos durante el otoño de 2015 y la primavera de 2016

Spring 2016		
300 (14)	400 (4)	Graduate (7)
SPA 300 (FLIE)	SPA 400 (Moreno)	SPA 602 (Paz)
SPA 310.001	SPA 413 (Symeonidis)	SPA 605 (Symeonidis)
SPA 310.002	SPA 424 (Castillo)	SPA 610 (Biglieri)
SPA 310.003	SPA 444 (Chico)	SPA 640 (Moreno)
SPA 310.004		SPA 690 (Losada)
SPA 312 (Castillo)		SPA 740 (Larson)
SPA 314 (R.Brown)		SPA 750 (Díaz)
SPA 315 (Biglieri)		
SPA 320 (Chico)		
SPA 322		
SPA 323 (Campbell)		
SPA 323 (Campbell)		
SPA 332 (staff)		
SPA 371 (Losada)		
Fall 2015		
300 (12)	400 (8)	Graduate (8)
SPA 312	SPA 400	SPA 553
SPA 315	SPA 413	SPA 606
SPA 314	SPA 420	SPA 630
SPA 310	SPA 423	SPA 653
SPA 310	SPA 454	SPA 680
SPA 310	SPA 464	SPA 705
SPA 310	SPA 474	SPA 720
SPA 302	SPA 480	SPA 770
SPA 320		
SPA 322		
SPA 323		
SPA 323		

Imagen 22

Cursos de nivel 300 y 400 y cursos de nivel de posgrado ofrecidos durante el otoño de 2016, otoño de 2017, y la primavera de 2017

Fall 2017			
300 (12)	400 (4)	Graduate (6)	
SPA 302	400 (Chico-Wyatt)	553 (A. Brown)	
SPA 310.001 (Chico-Wyatt)	413 (Symeonidis)	539 (Losada)	
SPA 310.002	464 (Medina)	604 (Paz)	
SPA 310.003 (Medina)	480 (R. Brown)	680 (Reber)	
SPA 310.004 (Medina)		708 (Rueda)	
SPA 310.005		770 (Castillo)	
SPA 312 (Rueda)			
SPA 322 (Reber)			
SPA 323.001 (Campbell-Speltz)			
SPA 323.002 (Campbell-Speltz)			
SPA 330 (Symeonidis)			
SPA 371 (Losada)			
Spring 2017			
300 (11)	400 (4)	Graduate (5)	Other
SPA 300 (FLIE)	420 (Symeonidis)	529 (Losada)	111 (Medina)
SPA 310.001 (Medina)	423 (Campbell-Speltz)	602 (Symeonidis)	
SPA 310.002 (Medina)	434 (Rueda)	603 (A. Brown)	
SPA 310.003	438G (R. Brown)	740 (Rueda)	
SPA 310.004		750 (Díaz)	
SPA 314 (R. Brown)			
SPA 315			
SPA 320 (Moreno-Nuño)			
SPA 323.001 (Chico-Wyatt)			
SPA 323.002			
SPA 371 (Losada)			
Fall 2016			
300 (10)	400 (5)	Graduate (7)	
SPA 302	SPA 413	SPA 553 (A. Brown)	
SPA 310.001	SPA 480	SPA 606 (Larson)	
SPA 310.002	LA	SPA 770 (Díaz)	
SPA 310.003	Ling	Penn (Biglieri)	
SPA 310.004	Penn	LA (Carvalho)	
SPA 312		Ling (Symeonidis)	
SPA 313 (Campbell-Speltz: Interpretation)			
SPA 322			
SPA 323			
SPA 323			
SPA 372 (Larson)			

Imagen 23

Cursos de nivel 300 y 400 y cursos de nivel de posgrado ofrecidos durante el otoño de 2018 y la primavera de 2018

Primavera de 2018				
Fall 2018				
300 (13)	400 (5)	Graduate (8)	Other	
SPA 302	413 (A. Brown)	SPA 553 (MCLLC)	215 (Paz)	
SPA 310.001 (Medina)	424 (Castillo)	603 (A. Brown)		
SPA 310.002	444 (Moreno-Nuño)	606 (Rueda)		
SPA 310.003	454 (Díaz)	640 (Moreno-Nuñez)		
SPA 310.004	464 (Reber)	690 (Losada)		
SPA 310.005		705 (Symeonidis)		
SPA 312 (Rueda)		710 (Biglieri)		
SPA 313 (Campbell-Speltz; Inter		770 (Castillo)		
SPA 315				
SPA 322 (Reber)				
SPA 323.001 (Campbell-Speltz)				
SPA 323.002				
SPA 323.003 (Chico-Wyatt)				
SPA 330 (Symeonidis)				
SPA 371 (Losada)				
Spring 2018				
300 (12)	400 (5)	Graduate (7)	Other (3)	
SPA 300 (FLIE)	420 (Symeonidis)	602 (A. Brown)	011 (Campbell-Speltz)	
SPA 310.001 (Medina)	423 (A. Brown)	605 (Symeonidis)	111 (Medina)	
SPA 310.002 (Medina)	424 (Biglieri)	606 (Rueda)	208 (R. Brown)	
SPA 310.003	430 (Paz)	610 (Biglieri)		
SPA 310.004 (Chico-Wyatt)	474 (Losada)	650 (Díaz)		
SPA 314 (R. Brown)		681 (Reber)		
SPA 315 (Rueda)		720 (Castillo)		
SPA 320 (Castillo)				
SPA 323.001				
SPA 323.002				
SPA 323.003				
SPA 332				

Imagen 24

Cursos de nivel 300 y 400 y cursos de nivel de posgrado ofrecidos durante el otoño de 2019 y la primavera de 2019

[illegible]

Imagen 25

Cursos de nivel 300 y 400 y cursos de nivel de posgrado ofrecidos durante el otoño de 2020 y la primavera de 2020

Fall 2020				
300 (11)	400 (4)	Graduate (6)	Other	
SPA 302	480	553	215	
SPA 310.001	Penn	606		
SPA 310.002	LA	770		
SPA 310.003	Ling	Penn		
SPA 312		LA		
SPA 322		Ling		
SPA 323.001				
SPA 323.002				
SPA 372				
Spring 2020				
300 (11)	400 (4)	Graduate (4)	Other	
SPA 300 (FLIE)	SPA 400	SPA 607 (Reber)	011 (R. Brown)	
SPA 310.001 (Medina)	SPA 423 (Campbell-Speltz)	SPA 709 (Losada)	208 (Gutiérrez)	
SPA 310.002 (Medina)	SPA 430 (Paz)	SPA 720 (Castillo)		
SPA 310.003	SPA 438G (Gutiérrez)	SPA 750 (Díaz)		
SPA 314 (R. Brown)	SPA 474 (Rueda)			
SPA 315 (Rueda)				
SPA 320 (Moreno-Nuño)				
SPA 323.001 (Chico-Wyatt)				
SPA 323.002				
SPA 324 (Campbell-Speltz)				
SPA 332				
SPA 371 (Losada)				

Imagen 26

Combinación de un título universitario primaria con un título universitario primaria o secundario en español

Specialization Combo	Specialization 1	Specialization Lev..	Specializati..	Specialization Level 2	Academic Year					
					2015	2016	2017	2018	2019	2020
Spanish-Accounting	Spanish	Major	Accounting	Major	3	1	1	1		1
		Minor	Accounting	Major	11	7	9	12	10	4
Spanish-African American and Africana Studies	Spanish	Minor	African Am..	Major						1
Spanish-African-American Studies	Spanish	Major	African-Am..	Minor						1
		Minor	African-Am..	Minor				1	2	
Spanish-Agricultural and Medical Biotechnology	Spanish	Major	Agricultura..	Major			1	1		4
		Minor	Agricultura..	Major			2	4	2	2
Spanish-Agricultural Biotechnology	Spanish	Minor	Agricultura..	Major	2	3	1	1	1	
Spanish-Agricultural Economics	Spanish	Major	Agricultural	Major	2	1	1	1	1	1
		Minor	Economics	Minor	1			1	1	1
Spanish-Animal Sciences	Spanish	Minor	Animal	Major	5	7	7	5		3
			Sciences	Minor	1	1	1	1	1	
Spanish-Anthropology	Spanish	Major	Anthropolo..	Major	1	2	2	2		2
				Minor	1					
		Minor	Anthropolo..	Major	1	2	3	3	4	1
				Minor						1
Spanish-Appalachian Studies	Spanish	Minor	Appalachia..	Major					1	
Spanish-Architecture	Spanish	Minor	Architecture	Major	1			1	1	
Spanish-Art Education	Spanish	Major	Art Educati..	Major	1	1				
		Minor	Art Educati..	Major		1	1	2		
Spanish-Art History	Spanish	Minor	Art History	Minor						1
Spanish-Art History & Visual Studies	Spanish	Minor	Art History ..	Major						1
Spanish-Art Studio	Spanish	Major	Art Studio	Major	1	1	1	1		
				Minor	1		1	1		1
		Minor	Art Studio	Major		1	1	1		1
				Minor	1			1	2	
Spanish-Arts Administration	Spanish	Major	Arts Admini..	Major	1					
		Minor	Arts Admini..	Major		1	2	4	4	1
Spanish-Biological Sciences	Spanish	Major	Biological S..	Minor	4	2	2	1	1	1
		Minor	Biological S..	Minor	1	4	4	7		
Spanish-Biology	Spanish	Major	Biology	Major	11	4	3	7	12	15
				Minor					1	2
		Minor	Biology	Major	62	64	66	66	60	46
				Minor				1	3	6
Spanish-Biomedical Engineering	Spanish	Major	Biomedical ..	Minor					1	1
		Minor	Biomedical ..	Minor			1	1	1	
Spanish-Biosystems Engineering	Spanish	Major	Biosystems..	Major			1		1	

Specialization Combo	Specialization 1	Specialization Lev..	Specializati..	Specialization Level 2	Academic Year					
					2015	2016	2017	2018	2019	2020
Spanish-Biosystems Engineering	Spanish	Minor	Biosystems..	Major			1	2	2	2
Spanish-Business	Spanish	Major	Business	Minor	2	1	3	3	1	1
		Minor	Business	Minor	7	8	10	9	7	5
Spanish-Business Analytics	Spanish	Major	Business A..	Minor						1
Spanish-Chemical Engineering	Spanish	Major	Chemical E..	Major	1	1				
		Minor	Chemical E..	Major	1	3	2	3	6	4
Spanish-Chemistry	Spanish	Major	Chemistry	Major	1	1	1	3	2	4
				Minor					1	1
		Minor	Chemistry	Major	15	11	7	11	12	12
				Minor	3	2	2	1	3	3
Spanish-Chinese	Spanish	Minor	Chinese	Minor		1				
Spanish-Chinese Language and Literature	Spanish	Major	Chinese Lan..	Major	2	1				
Spanish-Civil Engineering	Spanish	Minor	Civil Engine..	Major	3	3	1	2		1
Spanish-Clinical Healthcare Management	Spanish	Minor	Clinical Hea..	Major						1
Spanish-Clinical Leadership and Management	Spanish	Minor	Clinical Lea..	Major			1	1	2	1
Spanish-Coaching	Spanish	Major	Coaching	Minor						1
		Minor	Coaching	Minor				1		
Spanish-Cognitive Science	Spanish	Major	Cognitive S..	Minor	2	1	1	1		
		Minor	Cognitive S..	Minor			1			
Spanish-Communication	Spanish	Major	Communica..	Major	1		1	1	1	
				Minor	2	2	1		2	
		Minor	Communica..	Major	5	10	9	5	3	1
				Minor	1	2	3	1	2	3
Spanish-Communication Sciences and Disorders	Spanish	Major	Communica..	Major	1			1	2	2
		Minor	Communica..	Major	6	3	5	5	5	4
Spanish-Community and Leadership Dev	Spanish	Major	Community and Leader..	Major			1	1		
				Minor						1
		Minor	Community and Leader..	Major	1	2	1	3	4	4
				Minor						1
Spanish-Community Communications & Ldrshp Dev	Spanish	Minor	Community ..	Minor		2	2			
Spanish-Computer Engineering	Spanish	Minor	Computer E..	Major	1					
Spanish-Computer Science	Spanish	Major	Computer Science	Major					1	1
				Minor				1	1	
		Minor	Computer Science	Major	1	2		2	3	1
				Minor			2	1	2	
Spanish-Creative Writing	Spanish	Minor	Creative Wr..	Minor				1	1	2
Spanish-Criminology	Spanish	Major	Criminology	Minor	1	1	3	2	2	3
Specialization Combo	Specialization 1	Specialization Lev..	Specializati..	Specialization Level 2	Academic Year					
					2015	2016	2017	2018	2019	2020
Spanish-Criminology	Spanish	Minor	Criminology	Minor	1	5	6	6	1	7
Spanish-Dance	Spanish	Minor	Dance	Minor	1	2	1		2	1
Spanish-Dietetics	Spanish	Minor	Dietetics	Major		1	5	4		2
Spanish-Digital Media and Design	Spanish	Major	Digital Med..	Minor	1	1	1	1		
		Minor	Digital Media and ..	Major				1	1	1
				Minor	1	3	2	6	7	5
Spanish-Distillation, Wine and Brewing Studies	Spanish	Minor	Distillation..	Major						2
Spanish-Early Childhood Education	Spanish	Major	Early Childh..	Major		1	1			
Spanish-Economics	Spanish	Major	Economics	Major	1		1			
				Minor	1	1	2	2	1	1
		Minor	Economics	Major	10	10	10	11	8	5
				Minor	4	4	3	3	3	1
Spanish-Electrical Engineering	Spanish	Major	Electrical E..	Major				1	1	
		Minor	Electrical E..	Major	1	1				
Spanish-Elementary Education	Spanish	Major	Elementary..	Major	3	2	1	1		1
		Minor	Elementary..	Major	14	13	11	8	5	6
Spanish-English	Spanish	Major	English	Major	6	4	3	7	4	4
				Minor		1	2	1		2
		Minor	English	Major	6	10	11	10	8	7
				Minor						1
Spanish-Environmental & Sustainability Studies	Spanish	Major	Environme..	Major		1	1	1	1	
		Minor	Environme..	Major	1	3	4	3	4	2
Spanish-Environmental Engineering	Spanish	Minor	Environme..	Major						1
Spanish-Equine Science and Management	Spanish	Major	Equine Scie..	Major					1	
		Minor	Equine Scie..	Major	4	3	3	3	2	3
Spanish-Family Sciences	Spanish	Major	Family Scie..	Minor			1			
		Minor	Family Sciences	Major	3	1	6	4	4	1
				Minor			1		1	1
Spanish-Finance	Spanish	Major	Finance	Major				1	1	1
		Minor	Finance	Major	10	9	10	11	10	8
Spanish-Financial Planning	Spanish	Minor	Financial Pl..	Major						1
Spanish-First-Year Engineering	Spanish	Minor	First-Year E..	Major				1		
Spanish-Food Science	Spanish	Minor	Food Science	Major				1		
Spanish-Food Systems and Hunger Studies	Spanish	Minor	Food Syste..	Major					1	1
Spanish-Foreign Languages & Int'l Economics	Spanish	Major	Foreign Lan..	Major	1	2	1	1		2
		Minor	Foreign Lan..	Major	1	3	3	3	2	1
Spanish-Forestry	Spanish	Minor	Forestry	Major					1	1

Specialization Combo	Specialization 1	Specialization Lev..	Specializati..	Specialization Level 2	Academic Year					
					2015	2016	2017	2018	2019	2020
Spanish-French	Spanish	Major	French	Minor	3	1		1		
		Minor	French	Major		1				
Spanish-Gender and Women's Studies	Spanish	Major	Gender and Women's S..	Minor	2	2	1	1	1	1
		Minor	Gender and Women's S..	Minor	1	1				
Spanish-Geography	Spanish	Major	Geography	Major						
		Minor	Geography	Major	1	1	1	1	3	1
Spanish-Geological Sciences	Spanish	Minor	Geological ..	Major				1		
Spanish-German	Spanish	Major	German	Major	1					
		Minor	German	Minor	1	1				
Spanish-Global Scholars	Spanish	Major	Global Scho..	Major						
		Minor	Global Scho..	Major		2	1		1	1
Spanish-Global Studies	Spanish	Major	Global Stud..	Major		9	9	8	5	4
		Minor	Global Stud..	Major	4	2	1	5	2	4
Spanish-Health Advocacy	Spanish	Major	Health Adv..	Minor	8	6	6	4	5	3
		Minor	Health Adv..	Minor						
Spanish-Health Communication	Spanish	Minor	Health Com..	Major			2			
Spanish-Health Promotion	Spanish	Major	Health Pro..	Minor				1	1	
		Minor	Health Promotion	Major				1	1	1
Spanish-Health, Society and Populations	Spanish	Major	Health, Soci..	Major	1	1	2	1		
		Minor	Health, Soci..	Major						
Spanish-History	Spanish	Major	History	Major	2	1	3	5	5	1
		Minor	History	Minor		2	1	2	2	
Spanish-Horticulture	Spanish	Major	History	Major	2	1	5	9	6	3
		Minor	History	Minor			1	1	1	3
Spanish-Horticulture	Spanish	Major	Horticulture	Major	1	1	1			
		Minor	Horticulture	Major						
Spanish-Hospitality Management and Tourism	Spanish	Major	Hospitality ..	Major						
		Minor	Hospitality ..	Major		1				
Spanish-Human Health Sciences	Spanish	Major	Human Hea..	Major		1	4	2	8	14
		Minor	Human Hea..	Major						
Spanish-Human Nutrition	Spanish	Major	Human Nut..	Major	1	4	2	8	14	16
		Minor	Human Nut..	Major		1				
Spanish-Information Communication Technology	Spanish	Major	Human Nut..	Major	4	5	5	3	1	2
		Minor	Human Nut..	Major						

Specialization Combo	Specialization 1	Specialization Lev..	Specializati..	Specialization Level 2	Academic Year					
					2015	2016	2017	2018	2019	2020
Spanish-Integrated Strategic Communication	Spanish	Major	Integrated ..	Major	4	1	1	1	1	
		Minor	Integrated ..	Major	9	7	9	9	10	7
Spanish-Interior Design	Spanish	Major	Interior Des..	Major			1	1	1	1
		Minor	Interior Des..	Major						
Spanish-International Business	Spanish	Major	Internation..	Minor	3	1	1	1	2	3
		Minor	Internation..	Minor	13	17	14	9	17	14
Spanish-International Studies	Spanish	Major	Internationa	Major	14	8	12	14	9	5
		Minor	I Studies	Minor	4	4	1	5	2	1
Spanish-Islamic Studies	Spanish	Major	Internationa	Major	22	20	21	15	13	17
		Minor	I Studies	Minor	1	3	2	2	4	1
Spanish-Islamic Studies	Spanish	Major	Islamic Stu..	Minor	1					
Spanish-Italian	Spanish	Major	Italian	Minor			1			
Spanish-Journalism	Spanish	Major	Journalism	Major	3	3				
		Minor	Journalism	Major	2	1	1	2	5	4
Spanish-Journalism Studies	Spanish	Major	Journalism ..	Minor						1
		Minor	Journalism ..	Minor		1	1	2		
Spanish-Kinesiology	Spanish	Major	Kinesiology	Major	1					
		Minor	Kinesiology	Major	10	12	11	14	12	9
Spanish-Landscape Architecture	Spanish	Minor	Landscape ..	Major				1	1	1
Spanish-Latin American Studies	Spanish	Major	Latin Ameri..	Minor	1	1		1	1	
		Minor	Latin Ameri..	Minor				1	1	
Spanish-Latin American, Caribbean, & Latino St	Spanish	Major	Latin Ameri..	Minor	1	2	1			1
		Minor	Latin Ameri..	Minor			1	3	1	2
Spanish-Leadership Studies	Spanish	Minor	Leadership ..	Major	1	1				
Spanish-Liberal Studies	Spanish	Minor	Liberal Stu..	Major					4	
Spanish-Linguistic Theory and Typology	Spanish	Major	Linguistic T..	Major					1	
		Minor	Linguistic T..	Major					1	
Spanish-Linguistics	Spanish	Major	Linguistics	Major	5	3	1	1	2	
		Minor	Linguistics	Major	1			1	1	2
Spanish-Management	Spanish	Major	Linguistics	Major	4	3	4	2	4	5
		Minor	Linguistics	Minor			1	1	1	2
Spanish-Management	Spanish	Major	Manageme..	Major	1	2	3			
		Minor	Manageme..	Major	7	5	7	8	11	12
Spanish-Mapping and GIS	Spanish	Minor	Mapping an..	Minor					1	
Spanish-Marketing	Spanish	Major	Marketing	Major	2	1	1	1	1	1
		Minor	Marketing	Major	13	13	10	12	15	9
Spanish-Materials Engineering	Spanish	Minor	Materials E..	Major					1	1
Spanish-Mathematical Economics	Spanish	Major	Mathemati..	Major	1					

Specialization Combo	Specialization 1	Specialization Lev..	Specializati..	Specialization Level 2	Academic Year					
					2015	2016	2017	2018	2019	2020
Spanish-Mathematical Economics	Spanish	Minor	Mathemati..	Major	2	2	1	3	1	1
Spanish-Mathematics	Spanish	Major	Mathematics	Major	2	2	1	1	1	
				Minor				1	4	4
		Minor	Mathematics	Major	5	2	4	2	2	4
Spanish-Mechanical Engineering	Spanish	Major	Mechanical ..	Major	1	1				1
				Minor	4	3		1	1	2
		Minor	Mechanical ..	Major	2	1			1	
Spanish-Media Arts and Studies	Spanish	Minor	Media Arts and Studies	Major				1		
Spanish-Medical Laboratory Sciences	Spanish	Minor	Medical Lab..	Major					1	
Spanish-Medical Sciences	Spanish	Minor	Medical Sci..	Major					1	
Spanish-Medicine	Spanish	Major	Medicine	Major	1					
Spanish-Merchandising, Apparel and Textiles	Spanish	Minor	Merchandis..	Major	2	2	2	2	2	4
Spanish-Microbiology	Spanish	Major	Microbiology	Minor					1	2
		Minor	Microbiology	Minor				1	1	1
Spanish-Middle Level Teacher Education	Spanish	Minor	Middle Leve..	Major	2	3	1	1	1	2
Spanish-Mining Engineering	Spanish	Minor	Mining Engl..	Major	1	1	1			
Spanish-Modern & Classical Lang. Lit & Cultures	Spanish	Major	Modern & Classical La..	Major			2	4	5	3
				Minor		2	2		4	2
		Minor	Modern & Classical La..	Major		2	2	2	3	1
Spanish-Music - General	Spanish	Minor	Music - Gen..	Minor			1			1
Spanish-Music - Liberal Arts	Spanish	Major	Music - Libe..	Major		1				
		Minor	Music - Libe..	Major		1			1	1
Spanish-Music Education	Spanish	Major	Music Educ..	Major	3	3	1			
		Minor	Music Educ..	Major	5	4	4	2	1	
Spanish-Music Performance	Spanish	Major	Music Performance	Major		1				
				Minor	1	1	1	1	1	1
		Minor	Music Performance	Major	1	1	1	1	1	1
Spanish-Music Theory and History	Spanish	Major	Music Theo..	Minor			1	1	1	1
		Minor	Music Theo..	Minor	1	1		1		
Spanish-Musical Theatre for Theatre Majors	Spanish	Minor	Musical The..	Major			1			
Spanish-Musical Theatre for Voice Majors	Spanish	Minor	Musical The..	Major		1	1	1		
Spanish-Natural Resources and Environmental Sci	Spanish	Minor	Natural Res..	Major	2	1	2	1	3	1
Spanish-Neuroscience	Spanish	Major	Neuroscien..	Major				2	4	9
				Minor	1	1		1		

Specialization Combo	Specialization 1	Specialization Lev..	Specializati..	Specialization Level 2	Academic Year					
					2015	2016	2017	2018	2019	2020
Spanish-Neuroscience	Spanish	Minor	Neuroscien..	Major		3	8	15	16	27
				Minor	5	5	5	2	1	1
Spanish-Nursing	Spanish	Major	Nursing	Major	2	2	1	1		1
		Minor	Nursing	Major	9	11	17	21	18	12
Spanish-Nutr & Fd Sci-Hospitality Mgt & Tour	Spanish	Minor	Nutr & Fd S..	Major	5	5	1			
Spanish-Nutrition and Food Science	Spanish	Major	Nutrition a..	Major	1	1				
		Minor	Nutrition a..	Major	9	6	3			
Spanish-Peace Studies	Spanish	Major	Peace Studi..	Major					1	1
		Minor	Peace Studi..	Major	1			1	2	3
Spanish-Pharmacology	Spanish	Minor	Pharmacolo..	Minor						1
Spanish-Pharmacy	Spanish	Minor	Pharmacy	Major	1					
Spanish-Philosophy	Spanish	Major	Philosophy	Major				1	2	1
				Minor		1	2	1		
		Minor	Philosophy	Major			1			
Spanish-Photography	Spanish	Minor	Photography	Minor	1	1		1	2	1
Spanish-Physical Therapy	Spanish	Minor	Physical Th..	Major			1			
Spanish-Physics	Spanish	Major	Physics	Major		1			1	1
				Minor				1		
		Minor	Physics	Major	2					
Spanish-Plant and Soil Science	Spanish	Major	Plant and S..	Major				1	1	1
		Minor	Plant and Soil Science	Major			1	1	1	
Spanish-Political Science	Spanish	Major	Political Science	Major	2	8	6	6	2	2
				Minor	1	3	2			3
		Minor	Political Science	Major	12	10	15	16	20	22
Spanish-Power & Energy	Spanish	Major	Power & En..	Major	3	3	2	2	5	4
		Minor	Power & En..	Major					1	
Spanish-Pre-Accounting	Spanish	Major	Pre-Accoun..	Major	1	1		2	3	1
		Minor	Pre-Accoun..	Major	6	4	3	1	2	1
Spanish-Pre-Arts Administration	Spanish	Minor	Pre-Arts Ad..	Major	1	2	2	1	2	2
Spanish-Pre-Biosystems Engineering	Spanish	Minor	Pre-Biosyst..	Major			2		1	
Spanish-Pre-Chemical Engineering	Spanish	Minor	Pre-Chemic..	Major	3			4	2	2
Spanish-Pre-Civil Engineering	Spanish	Minor	Pre-Civil En..	Major		1				
Spanish-Pre-Communication	Spanish	Major	Pre-Commun..	Major			1			

Specialization Combo	Specialization 1	Specialization Lev..	Specializati..	Specialization Level 2	Academic Year					
					2015	2016	2017	2018	2019	2020
Spanish-Pre-Communication	Spanish	Minor	Pre-Commu..	Major	2	2	2	2	2	2
Spanish-Pre-Communication Sciences and Disorders	Spanish	Major	Pre-Commu..	Major			1	2	1	1
		Minor	Pre-Commu..	Major		3	3	4	8	9
Spanish-Pre-Computer Science	Spanish	Major	Pre-Comput..	Major				2	1	1
		Minor	Pre-Comput..	Major	1	1	4	1		
Spanish-Pre-Dietetics	Spanish	Major	Pre-Dietetics	Major						1
		Minor	Pre-Dietetics	Major	2	5		4	2	4
Spanish-Pre-Economics	Spanish	Major	Pre-Econom..	Major	1	1			3	2
		Minor	Pre-Econom..	Major	4	4		2	1	1
Spanish-Pre-Electrical Engineering	Spanish	Major	Pre-Electric..	Major		1	1			
Spanish-Pre-Finance	Spanish	Major	Pre-Finance	Major	1	1	1	2		
		Minor	Pre-Finance	Major	3	4	5	2	7	3
Spanish-Pre-Human Nutrition	Spanish	Major	Pre-Human ..	Major		1				
		Minor	Pre-Human ..	Major		5	3	1	2	
Spanish-Pre-Information Communication Technology	Spanish	Minor	Pre-Inform..	Major		1			1	1
Spanish-Pre-Integrated Strategic Com	Spanish	Major	Pre-Integra..	Major	1	1	2			1
		Minor	Pre-Integra..	Major	12	8	8	13	12	13
Spanish-Pre-Journalism	Spanish	Major	Pre-Journal..	Major						1
		Minor	Pre-Journal..	Major	1	4	2	3	4	7
Spanish-Pre-Management	Spanish	Major	Pre-Manag..	Major	1	1				1
		Minor	Pre-Manag..	Major	7	10	6	5	6	9
Spanish-Pre-Marketing	Spanish	Major	Pre-Market..	Major	2	2	2			
		Minor	Pre-Market..	Major	6	11	8	4	9	12
Spanish-Pre-Materials Engineering	Spanish	Major	Pre-Materi..	Major	1					
		Minor	Pre-Materi..	Major				2	3	2
Spanish-Pre-Mechanical Engineering	Spanish	Major	Pre-Mechan..	Major	1					
		Minor	Pre-Mechan..	Major					1	2
Spanish-Pre-Media Arts and Studies	Spanish	Major	Pre-Media ..	Major		1				
		Minor	Pre-Media ..	Major	1					1
Spanish-Pre-Medical Laboratory Sciences	Spanish	Minor	Pre-Medical..	Major			1	1	1	
Spanish-Pre-Mining Engineering	Spanish	Minor	Pre-Mining ..	Major	1	1				
Spanish-Pre-Nursing	Spanish	Major	Pre-Nursing	Major	2				1	
		Minor	Pre-Nursing	Major	5	19	14	9	12	5
Spanish-Pre-Public Health	Spanish	Major	Pre-Public ..	Major			1			
		Minor	Pre-Public ..	Major		2			1	3
Spanish-Pre-Social Work	Spanish	Major	Pre-Social ..	Major					1	
		Minor	Pre-Social ..	Major	1			1	3	2

Specialization Combo	Specialization 1	Specialization Lev..	Specializati..	Specialization Level 2	Academic Year					
					2015	2016	2017	2018	2019	2020
Spanish-Psychology	Spanish	Major	Psychology	Major	6	11	8	8	6	9
				Minor	4	3	1	3	3	4
		Minor	Psychology	Major	35	37	38	38	38	42
				Minor	6	6	10	11	11	11
Spanish-Public Health	Spanish	Major	Public Health	Major				1	1	
		Minor	Public Health	Major		1	4	1		2
Spanish-Russian Studies	Spanish	Major	Russian Stu..	Major	1	1				
Spanish-Sec Edu - English Education	Spanish	Major	Sec Edu - En..	Major	1	1			1	
		Minor	Sec Edu - En..	Major	3	2	2	3	1	2
Spanish-Sec Edu - Science Education	Spanish	Minor	Sec Edu - Sc..	Major	1	1	1			
Spanish-Sec Edu - Social Studies Education	Spanish	Major	Sec Edu - So..	Major		1				
		Minor	Sec Edu - So..	Major	1		1	2		
Spanish-Sexuality Studies	Spanish	Minor	Sexuality St..	Major					2	
Spanish-Social Science Research	Spanish	Major	Social Scien..	Major						1
		Minor	Social Scien..	Major				2	1	
Spanish-Social Work	Spanish	Major	Social Work	Major				1		
		Minor	Social Work	Major		1	1	1	1	2
Spanish-Sociology	Spanish	Major	Sociology	Major			2	3	2	3
		Minor	Sociology	Major					1	1
		Minor	Sociology	Major	2	5	5	1	1	2
Spanish-Sp Ed - Moderate/Severe Disabilities	Spanish	Minor	Sp Ed - Mod..	Major	2	3	2			
Spanish-Spanish	Spanish	Major	Spanish	Major	153	131	97	105	97	107
				Minor	1					
		Minor	Spanish	Major	1					
				Minor	347	393	414	419	420	383
Spanish-Spec Edu - Lrng & Behavior Disorders	Spanish	Minor	Spec Edu - L..	Major	2	1	2			
Spanish-Special Education	Spanish	Minor	Special Edu..	Major				1	1	1
Spanish-Statistics	Spanish	Minor	Statistics	Minor	1	2		1	1	
Spanish-STEM Education	Spanish	Minor	STEM Educ..	Major				1	1	1
Spanish-The Arts	Spanish	Minor	The Arts	Minor				1	1	
Spanish-Theatre	Spanish	Major	Theatre	Major	1	1				1
				Minor	2		1	1		
		Minor	Theatre	Major	1	4	4	2		
				Minor		2		1	2	1
Spanish-Topical Major	Spanish	Major	Topical Maj..	Major	1					
		Minor	Topical Maj..	Major		1				
Spanish-Undeclared/Exploratory Studies in AG	Spanish	Minor	Undeclared..	Major	1		1			

Specialization Combo	Specialization 1	Specialization Lev..	Specializati..	Specialization Level 2	Academic Year					
					2015	2016	2017	2018	2019	2020
Spanish-Undeclared/Exploratory Studies in AS	Spanish	Minor	Undeclared..	Major				2		2
Spanish-Undeclared/Exploratory Studies in BE	Spanish	Major	Undeclared..	Major					1	
		Minor	Undeclared..	Major				1	3	1
Spanish-Undeclared/Exploratory Studies in CI	Spanish	Minor	Undeclared..	Major				1		
Spanish-Undergrad Research in Human Health Sci	Spanish	Minor	Undergrad ..	Major			1			2
Spanish-Visual Studies	Spanish	Minor	Visual Studi..	Minor		2	2	1		
Spanish-Wildlife Biology and Management	Spanish	Minor	Wildlife Bio..	Minor					1	1
Spanish-Writing, Rhetoric, and Digital Studies	Spanish	Major	Writing, Rh..	Major	1	1			1	2
		Minor	Writing, Rh..	Major		1	1			1